

Inglesina

Approved to ECE 44/04



marco polo

IMPORTANT:
READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCES

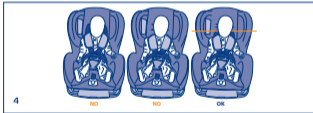
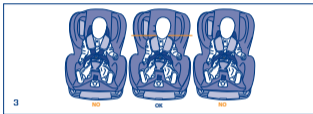
Inglesina

IT	MANUALE DI ISTRUZIONI
GB	USER'S HANDBOOK
FR	MANUEL D'INSTRUCTIONS
DE	GERBRUUKSHANDLEIDING
ES	MANUAL DE USO
RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
PL	INSTRUKCJA UŻYCIA
CZ	INÁVOD K POUŽITÍ
SK	NVODILA ZA UPORAB
KR	지서의 수첩
EL	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

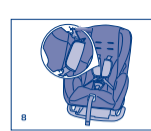
IT	GB	FR	DE	ES	RU
COMPONENTI DEL SEGGIOLINO (FIG. 1)	COMPONENTS OF THE CHILD SEAT (FIG. 1)	COMPOSANTS DU SIÈGE AUTO (FIG. 1)	BESTANDTEILE DES KINDERSITZES (ABB. 1)	COMPONENTES DE LA SILLA (FIG. 1)	КОМПОНЕНТЫ АВТОКРЕСЛА (РИС. 1)
A tendicinghia B fermaglio C gancho metallico a T D sportellino guida posteriore E guidacinghia F seggiolino G riduttore ergonomico per neonati H imbottitura cinture I fibbia J regolatore K maniglia di regolazione L front guides M guida anteriori N cinghia di regolatore O leva di incremento dell'inclinazione P base Q gancho metallico imbottitura	A seat belt B fixation device C buckle D rear cover E guide F child seat G ergonomic insert for newborn babies H upholstered harness I buckle J adjuster K recline handle L front guides M adjuster strap N booster lever O base P metallic yoke for pads	A Tendeur de ceinture B Fixation de ceinture C Cîchet metalîque en T D Vollet arrière E Guide de ceinture F Sîge G Réducteur ergonomique pour nouveau-nés H Rembourrages des ceintures I Boucle J Dispositif de réglage K Poignée de réglage de l'inclinaison L Rèmnes des Négurgongliers M Neigungshebel O Grundgestell P Metallhaken der Polsterungen	A Gurtschrafer B Gurthaken C Metallhaken T-Profil D Rückseitiges Fach E Gurtführung F Sitz G Ergonomische Sitzverkleinerung für Babys H Gurtpolsterung I Verschluss J Längenregler K Griff der Vorder- L Vorder- M Riemen des Neigungshebel O Grundgestell P Metallhaken der Polsterungen	A tensor de correa B seguro de correa C gancho metálico en T D tapa trasera E guía de correa F silla G reductor ergonómico para recién nacidos H acolchados de los cinturones I hebilla J regulador K Guía de regulación de la inclinación L guías delanteras M correa del regulador N palanca de incremento de la inclinación O base P gancho metálico de los acolchados	A напольный ремень B зафиксированная ручка C Т-образный металлический крючок D задняя крышка E направляющая ремня F автомобильное кресло G амортизатор для новорожденных H upholstered ремней I замок J регулятор K ручка регулировки наклона L передние направляющие M ремни регулировки N рычаг для увеличения наклона O основание P металлический крючок upholstery

PL	CZ	SK	KR	EL
CZEŠCI FOTELIKA (OBR. 1)	KOMPONENTY AUTOSEDAČKY (OBR. 1)	KOMPONENTY AUTOSEDAČKY (OBR. 1)	카시 구성 (그림 1)	ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΚΑΘΕΜΑΤΟΣ (ΕΙΚ. 1)
A napinač pásu B blokada pásu C metalový hák D klapka tylná E provedení pásu F fotelík G reduktor ergonomický pro novorozence H podušky pásů I klamta J regulátor K uchycení do regulací L přední vedení M pás regulátoru N dřevník O podstava P hák metalový podušek	A napinač pásu B zarážka pásu C kovový háčkový T D klapka tylná E provedení pásu F sedátko G ergonomický reduktor pro novorozence H vycpávky pásů I pracka J regulátor K uchycení do regulací L přední vedení M pás regulátoru N dřevník O základna P kovový háčkový vycpávky	A napinač pásu B zarážka pásu C kovová háčková T D zadní oklenko E vedení pásu F sedátko G ergonomický reduktor pro novorozence H vycpávky pásů I pracka J regulátor K páka na nastavení sklonu L přední vedení M uchytka regulátoru N páka na zvýšení sklonu O základna P kovová háčková vycpávky	A 벨트 조인장치 B 벨트 잠금장치 C T자 금속 후크 D 뒷면 덮개 E 벨트 유도장치 F 유아용 인체 공학적 의자 G 신생아용 인체 공학적 의자 H 벨트 패딩 I 인클이네이션 레버 J 인클이네이션 레버 K 인클이네이션 레버 패딩	A τεντωτήρας B ασφάλιστρο C μηχανικό κλειδί T D οπίσθια κάλυψη E οδηγός ζώνης F αυτοκινητικό έδρανο G ανατομικός αμортиζέρ για νεογέννητα H έδρες ζώνης I κλειδί J ρυθμιστής K χειριστήρας κλίσης L οδηγός ζώνης M μπάρα που ρυθμίζει την κλίση N αλυσίδα αγωγού ζώνης O βάση P μεταλλικός κροκέο ύφησης

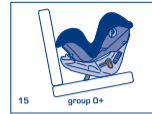
18 kg



18 kg



18 kg

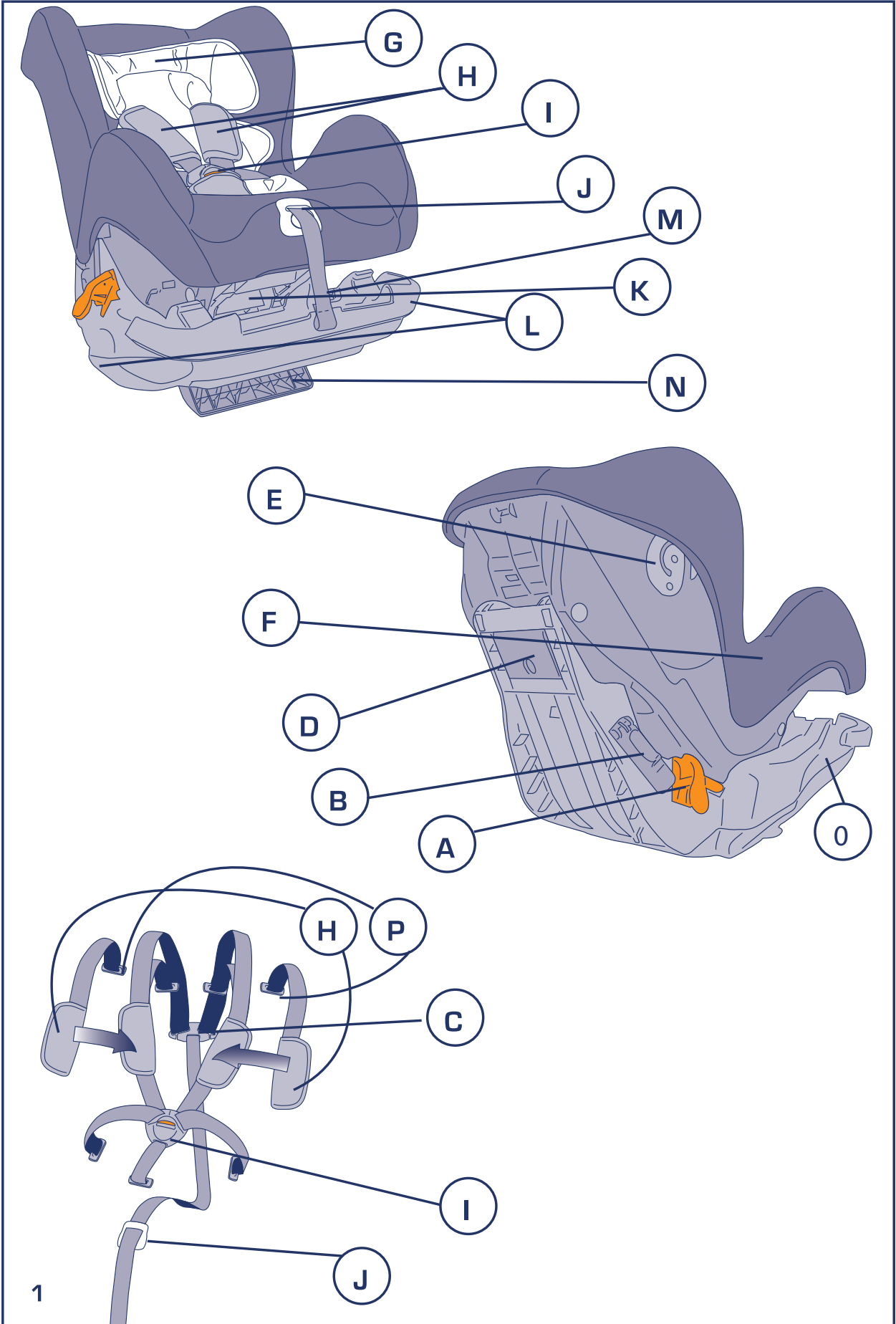


Inglesina

L'Inglesina Baby S.p.A.

Via Lago Maggiore, 22/26
36077 Altavilla Vicentina
Vicenza - Italy
Tel. +39 0444 392 200
Fax +39 0444 392 250

www.inglesina.com
info@inglesina.com



AVVERTENZE**IMPORTANTE**

Leggere attentamente le istruzioni prima di usare il seggiolino. Seguirle rigorosamente e conservarle per consultazioni future. Un comodo alloggiamento per il manuale di istruzioni è ricavato sulla base del seggiolino.

Rivolgersi al produttore o al venditore per ulteriori informazioni.

AVVERTENZE

1 - Questo è un dispositivo di ritenuta bambini "Universale", omologato secondo Regolamento N°44, emendamenti serie 04. Adatto all'impiego generale nei veicoli e compatibile con la maggior parte, ma non tutti, i sedili di questi.

2 - La perfetta compatibilità è più facilmente ottenibile nei casi in cui il costruttore del veicolo dichiara nel manuale che questo prevede l'installazione di dispositivi di ritenuta bambini "Universale" per la fascia di età in questione.

3 - Questo dispositivo di ritenuta è stato classificato "Universale", secondo criteri di omologazione più severi rispetto a modelli precedenti che non dispongono del presente avviso.

4 - Adatto solamente per l'impiego nei veicoli dotati di cintura di sicurezza a 3 punti statica o con arrotolatore, omologata in base al Regolamento UN/ECE N°16 o standard equivalenti.

5 - In caso di dubbio, contattare il produttore del dispositivo di ritenuta oppure il rivenditore.

INFORMAZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

Attenzione: Il montaggio scorretto o l'uso improprio del seggiolino possono mettere a grave rischio la sicurezza del bambino. Pertanto si raccomanda vivamente di:

- seguire scrupolosamente le istruzioni d'uso.
- non manomettere o modificare in alcun modo il seggiolino.

Posizionare il seggiolino in modo che non possa venir danneggiato dalla chiusura delle porte, dalla regolazione dei sedili o simili.

Non lasciare il bambino incustodito sul seggiolino

Non lasciare il seggiolino nell'auto al sole: le parti in plastica potrebbero surriscaldarsi.

Bloccare saldamente bagagli o altri oggetti in abitacolo. Tutti i passeggeri devono indossare le cinture di sicurezza.

Assicurare il seggiolino al sedile con le cinture dell'auto anche quando non viene trasportato nessun bambino.

Verificare periodicamente il seggiolino. Sostituirlo in caso di rottura o usura.

Non utilizzare il prodotto se alcune sue parti risultano rotte o mancanti

Usare solo ricambi originali.

I bambini portano a volte, nelle tasche, oggetti - ad esempio giocattoli - che, rimanendo fra la cintura di sicurezza e il corpo, in caso d'incidente potrebbero causare ferite. Si consiglia quindi di svuotar loro le tasche. Questa avvertenza è valida anche per gli adulti.

Per loro natura, i bambini possono essere molto vivaci: assicuratevi di aver spiegato con calma l'importanza di mantenersi seduti con le cinture allacciate per tutta la durata del viaggio. Questa consapevolezza aiuterà ad assicurare la sicurezza desiderata.

IN CASO DI INCIDENTE

Tutti i passeggeri devono essere istruiti su come liberare il bambino dal seggiolino.

Sostituire il seggiolino dopo un incidente: potrebbero essere presenti danni non visibili dall'esterno.

PER IL COMFORT

Non stringere troppo le cinghie sul corpo del bambino.

Quando il seggiolino è usato sul sedile posteriore della macchina, verificare che rimanga sufficiente spazio per i piedi del bambino; spostare eventualmente un po' in avanti il sedile anteriore.

Fare frequenti fermate durante i viaggi lunghi in modo da permettere al bambino di muoversi liberamente.

COMPONENTI DEL SEGGIOLINO (FIG. 1)

Identificare i componenti del seggiolino prima di utilizzarlo. Consultare con attenzione la figura 1.

- A. tendicinghia
- B. fermacinghia
- C. gancio metallico a T
- D. sportellino posteriore
- E. guidacinghia
- F. seggiolino
- G. riduttore ergonomico per neonati
- H. imbottiture cinture
- I. fibbia
- J. regolatore
- K. maniglia di regolazione dell'inclinazione
- L. guide anteriori
- M. cinghia del regolatore
- N. leva di incremento dell'inclinazione
- O. base
- P. gancio metallico imbottiture

REGOLAZIONE PRELIMINARE DEL SEGGIOLINO (FIG. 2 – 14)

Identificare a quale gruppo appartiene il vostro bambino

Peso	Gruppo
0-13 kg *	0+
9 – 18 kg *	I
* Da 9 a 13 kg	Se il bambino non è in grado di rimanere seduto da solo per un lungo periodo di tempo: non posizionare il seggiolino secondo la direzione di marcia del veicolo. Seguire le istruzioni del gruppo 0+

REGOLAZIONE DELL'INCLINAZIONE DEL SEGGIOLINO (FIG. 2)

Tirare la maniglia di regolazione dell'inclinazione (K) e contemporaneamente muovere il seggiolino in avanti o all'indietro fino a raggiungere l'inclinazione desiderata (fig. 2).

Attenzione: dopo aver rilasciato la maniglia, verificare sempre che il seggiolino sia bloccato nella posizione scelta.

REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLE CINTURE DI SICUREZZA (FIG. 3 – 4)

Regolare l'altezza delle cinture di sicurezza prima di installare il seggiolino sull'auto.

Gruppo 0+ Appoggiare il seggiolino per terra Portare il seggiolino nella posizione completamente reclinata. Adagiare il bambino nel seggiolino Controllare che le cinture siano regolate nella posizione più vicina alle spalle del bambino e preferibilmente nella posizione appena al di sotto delle spalle del bambino (fig. 3).	Gruppo I Appoggiare il seggiolino per terra Portare il seggiolino nella posizione completamente eretta. Sedere il bambino nel seggiolino Controllare che le cinture siano regolate nella posizione più vicina alle spalle del bambino e preferibilmente nella posizione appena al di sopra delle spalle del bambino (fig. 4).
---	---

COME SPOSTARE LE CINTURE DI SICUREZZA DEL SEGGIOLINO (FIG. 5 – 13)

Asportare lo sportellino (D) dietro lo schienale (fig. 5).

Portare il seggiolino in posizione completamente eretta.

Premere il regolatore (J) e contemporaneamente tirare entrambe le cinture di sicurezza (fig. 6).
Sganciare una cintura di sicurezza dal gancio a T (C) posto dietro lo schienale del seggiolino (fig. 7).
Sfilare la cintura dallo schienale (fig. 8).
Sfilare il gancio metallico (P) dallo schienale (P) (fig. 9).
Infilare il gancio metallico (P) e la cintura all'altezza desiderata (fig. 10).
Riagganciare la cintura al gancio a T (fig. 11)
Ripetere le medesime operazioni con l'altra cintura.
Tirare la cinghia del regolatore una volta completate le operazioni (fig. 12)
Chiudere lo sportellino (D) dietro lo schienale (fig. 13)
Attenzione: assicurarsi che le cinture passino attraverso le imbottiture (H), e che la parte gommosa sia rivolta verso il corpo del bambino.
Attenzione: assicurarsi che le cinture non siano attorcigliate e che la fibbia metallica non possa sfilarsi dallo schienale.

REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DELLA FIBBIA (FIG. 14)

La fibbia (I) può essere regolata in due diverse lunghezze (fig. 14).
Regolare la lunghezza della cinghia in modo che la fibbia non dia fastidio alle gambe del bambino.
Per variare la lunghezza della fibbia:
-Prendere la piastrina metallica che trattiene la fibbia
-Farla passare attraverso i buchi nella seduta, fino a raggiungere la posizione desiderata.

USO DEL SEGGIOLINO (FIG. 15)

Gruppo	Posizione del seggiolino sul sedile dell'auto (fig. 15)
0+	in senso contrario alla direzione di marcia del veicolo
I	secondo la direzione di marcia del veicolo

Posizionare il seggiolino su uno dei sedili posteriori o sul sedile anteriore lato passeggero
Attenzione: in alcuni Paesi il codice della strada vieta l'installazione dei seggiolini sui sedili anteriori: controllare il codice della strada del Paese dove vi trovate
Attenzione: non posizionare il seggiolino sui sedili anteriori se c'è l'airbag attivo.
Attenzione: non posizionare il seggiolino su un sedile dotato di una cintura solo orizzontale
Attenzione: non interporre nulla fra seggiolino e sedile.

GRUPPO 0+ (FINO A 13KG) (FIG. 16 – 22)

Avvertenza: Utilizzare il riduttore per neonati (G) per bambini di età inferiore ai tre mesi.
Attenzione: il seggiolino deve essere posizionato in senso contrario alla direzione di marcia del veicolo.

COME INSTALLARE IL SEGGIOLINO (FIG. 16 – 22)

Reclinare completamente il seggiolino.
Ruotare la leva di incremento (N) per estrarla completamente (fig. 16).
Posizionare il seggiolino sul sedile, spingendolo contro lo schienale (fig. 17).
Assicurarsi che la leva di incremento (N) e la base (O) appoggino bene sulla seduta del sedile dell'auto
Attenzione: I punti di passaggio delle cinture di sicurezza sono identificati in azzurro. Non far passare le cinture di sicurezza dell'auto in posizioni diverse da quelle indicate.
Identificare i punti di passaggio della cintura di sicurezza dell'auto.
Far passare la cintura addominale dell'auto in entrambe le guide (L) poste nella parte anteriore della base (fig. 18).
Agganciare la cintura di sicurezza dell'auto (fig. 19).
Far passare la cintura diagonale sopra il seggiolino (fig. 20).
Far passare la cintura diagonale dell'auto nel guidacinghia posto dalla stessa parte dell'arrotolettore della cintura di sicurezza dell'auto (fig. 21).
Attenzione: tendere bene le cinture dell'auto per eliminare eventuali giochi.
Attenzione: controllare che la cintura dell'auto non sia attorcigliata in nessun punto.

Attenzione: dopo aver chiuso la cintura dell'auto, è necessario verificare la posizione della fibbia. La posizione corretta è identificata in fig.22 . Se la posizione fosse diversa, provare a spostare lateralmente il seggiolino sul sedile per trovare la posizione corretta. In caso di dubbio, contattare il produttore o il rivenditore.

SUGGERIMENTI

Se la cintura dell'auto appare troppo corta:

- controllare che il seggiolino sia ben spinto contro lo schienale del sedile dell'auto;
- se possibile, arretrare al massimo il sedile dell'auto;
- se possibile, regolare l'altezza delle cinture di sicurezza dell'auto nella posizione più bassa.

COME DISINSTALLARE IL SEGGIOLINO

Sganciare la cintura di sicurezza dell'auto

Sfilare la cintura dal seggiolino e lasciarla riavvolgere

GRUPPO I (DA 9 A 18 KG) (FIG. 23 – 31)

Attenzione: il seggiolino deve essere posizionato secondo il senso di marcia del veicolo.

COME INSTALLARE IL SEGGIOLINO (FIG. 23 - 29)

Assicurarsi che la leva di incremento (N) sia chiusa.

Posizionare il seggiolino sul sedile in modo che appoggi completamente alla seduta ed allo schienale.

Attenzione: I punti di passaggio delle cinture di sicurezza sono identificati in rosso. Non far passare le cinture di sicurezza dell'auto in posizioni diverse da quelle indicate.

Far passare la cintura dell'auto fra la base ed il seggiolino (fig. 23)

Agganciare la cintura di sicurezza dell'auto (fig. 24).

Inserire la cintura addominale nel tendicinghia (A) posto sullo stesso lato dell'arrotolatore della cintura di sicurezza dell'auto (fig. 26).

Tendere bene la cintura. Controllare che non sia attorcigliata.

Far passare la cintura diagonale nel fermacintura (B) posto sullo stesso lato dell'arrotolatore della cintura di sicurezza dell'auto (fig. 26). Controllare che la cintura sia completamente contenuta nel fermacintura.

Chiudere il fermacintura.

Far passare la cintura nel guidacinghia (E) (fig. 27)

Azionare ripetutamente il tendicinghia (A) fino a che la cintura non sia ben tesa e priva di gioco (fig. 28).

Attenzione: si consiglia di azionare il tendicinghia come ultima operazione, per ottenere la massima efficacia.

Attenzione: dopo aver chiuso la cintura dell'auto, è necessario verificare la posizione della fibbia.

La posizione corretta è identificata in fig. 29. Se la posizione fosse diversa, provare a spostare lateralmente il seggiolino sul sedile per trovare la posizione corretta. In caso di dubbio, contattare il produttore o il rivenditore.

COME DISINSTALLARE IL SEGGIOLINO (FIG. 30 - 31)

Sganciare la cintura di sicurezza dell'auto

Stringere le linguette ai lati della leva del tendicinghia (A) e quindi spingere la leva verso il basso per sbloccare il meccanismo (fig. 30).

Tirare la cintura di sicurezza dell'auto per sfilarla completamente dal tendicinghia (fig. 31).

Aprire il fermacintura (B).

Sfilare la cintura dal seggiolino e lasciarla riavvolgere per completare l'operazione.

COME POSIZIONARE IL BAMBINO (FIG. 32 – 37)

Premere il regolatore (J) e contemporaneamente tirare entrambe le cinture di sicurezza del seggiolino (fig. 32).

Premere il pulsante rosso della fibbia (I) per aprirla (fig. 33).

Allontanare le fibbie appoggiandole ai lati del seggiolino (fig. 34).

Posizionare il bambino nel seggiolino.

Congiungere i ganci delle cinture.

Infilare i ganci uniti nella fibbia (I) (fig. 35). Un clic segnalerà la corretta chiusura della fibbia.

Posizionare le imbottiture (H) sulle spalle ed il torace del bambino tirandole completamente (fig. 36)

Tirare la cinghia del regolatore anteriore (M) per far aderire le cinture di sicurezza del seggiolino sul bambino (fig. 37).

Attenzione: Verificare periodicamente durante il viaggio che il bambino non si svincoli dal seggiolino

COME LIBERARE IL BAMBINO (FIG. 38 – 39)

Premere il regolatore (M) posto sotto la seduta e contemporaneamente tirare entrambe le cinture di

sicurezza del seggiolino per allentarle (fig. 38).
Premere il pulsante rosso della fibbia (I) per aprirla (fig. 39).
Sfilare ed allontanare le cinture di sicurezza dal bambino.

MANUTENZIONE (FIG. 40 – 46)

Asportare completamente le fodere per lavarle.

Per asportare la fodera:

Aprire la fibbia (I) (fig. 40)

Sfilare le cinture di sicurezza dallo schienale del seggiolino. Procedere come segue:

- Asportare lo sportellino (D) dietro lo schienale (fig. 41).
 - Portare il seggiolino in posizione completamente eretta.
 - Premere il regolatore (J) e contemporaneamente tirare entrambe le cinture di sicurezza (fig. 42).
 - Sganciare entrambe le cinture di sicurezza dal gancio metallico a T (C) posto dietro lo schienale del seggiolino (fig. 43).
 - Sfilare le cinture ed i ganci metallici (P) dallo schienale (fig. 44 + 45).
- Rimuovere il tessuto, facendo passare con attenzione:
- le cinture ed i ganci della fibbia attraverso le asole laterali (fig. 46).
 - La piastrina metallica che trattiene la fibbia attraverso l'asola nella seduta.

Ripetere in senso inverso le operazioni descritte qui sopra per rimontare la fodera.

Attenzione: dopo aver rimontato la fodera controllare con attenzione il corretto montaggio delle cinture e delle imbottiture (H).

Rispettare le istruzioni di lavaggio riportate sull'etichetta del tessuto.

Lavare le parti in plastica con acqua tiepida e sapone. Non usare sostanze aggressive.

Attenzione: Le fodere costituiscono parte integrante del seggiolino: il seggiolino non può essere usato senza le sue fodere. Le fodere possono essere sostituite solo da ricambi originali.

NOTICE**IMPORTANT**

Read the instructions carefully before using this child seat. Follow them to the letter and keep them for future reference. The instruction manual can be stowed in a handy location in the base of the child seat.

For further information please contact the manufacturer or retailer.

NOTICE

1 – This is a “Universal” child restraint. It is approved to Regulation No. 44, amendments series 04, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats.

2 – A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the vehicle is capable of accepting a “Universal” child restraint for this age group.

3 – This child restraint has been classified as “Universal” under more stringent conditions than those that applied to earlier designs that do not carry this notice.

4 – Only suitable if the approved vehicles are fitted with 3 point static/retractor seat belts approved to UN/ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.

5 – If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

IMPORTANT INFORMATION SAFETY

Warning: Incorrect fitting or use of the child seat may seriously jeopardise the safety of the child. Therefore, ensure you:

- follow the user instructions meticulously.
- do not tamper with or modify the child seat in any way.

Position the child seat so that it cannot be damaged by closing the car door, adjustment of seats or similar operations.

Do not leave the child unattended in the child seat

Do not leave the child seat in the car when the car is parked in the sun: plastic parts of the child seat may become very hot.

Make sure that bags or other objects are held fast in the car. The driver and all passengers must wear seat belts.

Secure the child seat to the car seat with the car seat belt even when the seat is not in use.

Periodically check the condition of the child seat. Replace the seat if it shows signs of breakage or wear and tear.

Do not use the child seat if any parts are broken or missing.

Use exclusively original spare parts.

Beware of objects, such as toys, in the child’s pockets that – if they remain between the harness and the child’s body – may cause injury in the event of an accident. To avoid this risk ensure your child’s pockets are empty. This precaution also applies to adults.

Children are often lively and restless: patiently explain to the child the importance of remaining seated with the harness fastened for the entire journey. Explaining the importance of the child seat to your child will help to ensure the required level of safety.

IN THE EVENT OF AN ACCIDENT

All passengers must know how to take the child out of the seat.

The child seat must be discarded and replaced after an accident: it may have suffered damage that is not visible by means of an external inspection.

COMFORT

Do not pull the harness too tightly across the child’s body.

When the child seat is used on the rear seat of the car, make sure there is enough room for the child’s feet.

Move the front seat forward slightly if necessary.

Take frequent breaks on long journeys so the child has a chance to move about.

COMPONENTS OF THE CHILD SEAT (FIG. 1)

Identify the components of the child seat before using it. Consult figure 1 carefully.

- A. seat belt tensioner
- B. belt restraint guide
- C. metal yoke
- D. rear cover
- E. belt guide
- F. child seat
- G. ergonomic insert for newborn babies
- H. shoulder pads
- I. buckle
- J. adjuster
- K. recline handle
- L. front guides
- M. adjuster strap
- N. booster lever
- O. base
- P. metallic yoke for pads

INITIAL ADJUSTMENT OF THE CHILD SEAT (FIG. 2 – 14)

Identify the group relative to your child:

Weight	Group
0-13 kg *	0+
9 – 18 kg *	1
* From 9 to 13 kg	If the child is unable to remain seated unassisted for long periods do not position the child seat facing the direction the car is traveling in. Follow the instructions for group 0+.

HOW TO RECLINE THE CHILD SEAT (FIG. 2)

Pull recline handle (K) and simultaneously move the seat forwards or backwards until achieving the required inclination (fig. 2).

Warning: After having released the handle, check that the seat is locked in the new position.

ADJUSTING THE HEIGHT OF THE SEAT BELTS (FIG. 3 – 4)

Adjust the height of the seat belts before fitting the child seat in the car.

Group 0+ Place the seat on the ground Pull recline handle and simultaneously pull the child seat forwards to recline it fully. Place the child in the seat Check that the harness straps are adjusted so that they are as close as possible to the child's shoulders and preferably immediately below the top of the shoulders (fig. 3).	Group 1 Place the seat on the ground Pull recline handle and simultaneously push the child seat backwards so that it assumes the most upright position. Place the child in the seat Check that the harness straps are adjusted so that they are as close as possible to the child's shoulders and preferably immediately above the top of the shoulders.
--	--

HOW TO CHANGE THE POSITION OF THE CHILD SEAT HARNESS STRAP (FIG. 5 – 13)

Remove cover (D) on the rear of the backrest (fig. 5).

Put the child seat in a completely upright position.

Press adjuster (J) underneath the seat and simultaneously pull both harness straps (fig 6).

Disengage one harness strap from the metal yoke (C) on the rear of the child seat backrest (fig. 7).

Pull out the harness strap through the slot in the backrest (fig. 8).

Remove the metallic yoke (P) and remove the shoulder padding strap from the backrest (fig. 9).

Thread the metallic yoke (P) and the strap through the slot in the backrest at the required height (fig. 10).

Reattach the strap to the metallic yoke (fig. 11)

Repeat the same steps with the other harness strap.

Pull the adjuster strap once you have completed the procedure (fig. 12)

Close cover (D) on the rear of the backrest (fig. 13)

Warning: make sure that the straps pass through the pad (H) and that the rubbery part is facing the child's body.

Warning: make sure the straps are not twisted and the metal buckle cannot be pulled out of the backrest.

ADJUSTING THE POSITION OF THE BUCKLE (FIG. 14)

The buckle (I) can be set in two different lengths (fig. 14).

Adjust the length of the strap so that the buckle does not create discomfort on the legs of the child.

To adjust the length of the buckle:

- Take the metallic plate that holds the buckle
- Pass it through the holes in the seat until it reaches the desired position.

USE OF THE CHILD SEAT (FIG. 15)

Group	Position of the child seat on the car seat (fig. 15)
0+	rear-facing in relation to the forward direction of travel of the vehicle.
1	forward-facing in relation to the forward direction of travel of the vehicle.

Position the child seat on one of the vehicle's rear seats or on the front passenger seat

Warning: Regulations in certain countries do not allow child seats to be installed on vehicle front seats:

Check the law in your country before proceeding

Warning: Do not use the child seat on the front passenger seat if the vehicle is equipped with an active passenger side airbag.

Warning: Do not fit the child seat on a seat that only has a lap belt.

Warning: Do not put anything between the child seat and the car seat.

GROUP 0+ (CHILDREN UP TO 13 KG) (FIG. 16 – 22)

Notice: Use the newborn insert (G) for babies of less than three months.

Warning: the child seat must be installed in a rear-facing position with respect to the forward direction of travel of the vehicle.

HOW TO FIT THE CHILD SEAT (FIG. 16 – 22)

Pull the child seat forwards to recline it fully.

Rotate booster lever (N) until it is fully extended (fig. 16).

Place the child seat on the car seat. Push the front of the child seat base against the backrest of the car seat (fig. 17).

Check that the seat is locked in the new position. Make sure booster lever (N) and base (O) are firmly located on the car seat

Warning: The car seat belt routing positions are marked in light blue. Do not route the car seat belt in positions other than those indicated.

Identify the car seat belt routing points.

Thread the lap section of the car seat belt through both guides (L) located at the front of the child seat base (fig. 18).

Fasten the car seat belt (fig. 19).

Route the diagonal section of the car seat belt over the child seat (fig. 20).

Thread the diagonal section of the car seat belt through the belt guide located on the same side as the car seat belt retractor reel (fig. 21).

Warning: Tension the car seat belt carefully to take up any slack.

Warning: Check there are no twists in any sections of the car seat belt.

Warning: after fastening the car seat belt check the position of the buckle. The correct position is shown in fig. 22. If the buckle is in a different position, shift the child seat sideways on the car seat until finding the correct position. If you are in doubt, seek assistance from the manufacturer or retailer.

TIPS

If the car seat belt seems to be too short:

- make sure the child seat is properly located against the backrest of the car seat;
- if it is adjustable, move the car seat to its fully backward position;
- if an adjustment is provided, adjust the car seat belt height to the lowest possible position.

HOW TO REMOVE THE CHILD SEAT FROM THE CAR

Unbuckle the car seat belt
Pull the belt off the child seat and allow it to retract

GROUP I (FROM 9 TO 18 KG) (FIG. 23 – 31)

Warning: The child seat must be installed in a forward-facing position with respect to the forward direction of travel of the vehicle.

HOW TO FIT THE CHILD SEAT (FIG. 23 – 29)

Make sure that booster lever (N) is closed.

Place the child seat on the car seat. Position the child seat so that it fits snugly on the car seat.

Warning: The car seat belt routing positions are marked in red. Do not route the car seat belt in positions other than those indicated.

Route the car seat belt between the base and the child seat (fig. 23)

Fasten the car seat belt (fig. 24).

Insert the lap section of the car seat belt into tensioner (A) located on the same side as the car seat belt retractor reel (fig. 25).

Tension the belt fully. Check that the belt is not twisted.

Insert the lap section of the car seat belt into belt restraint guide (B) located on the same side as the car seat belt retractor reel (fig. 26).

Check that the belt is completely inside the belt restraint guide.

Close the belt restraint guide.

Thread the belt through belt guide (E) (fig. 27)

Repeatedly operate belt tensioner (A) until the belt is taut with no slack (fig. 28).

Warning: For the maximum effectiveness it is advisable to activate the belt tensioner as the last step in the procedure.

Warning: after fastening the car seat belt check the position of the buckle. The correct position is shown in fig. 29. If the buckle is in a different position, shift the child seat sideways on the car seat until finding the correct position. If you are in doubt, seek assistance from the manufacturer or retailer.

HOW TO REMOVE THE CHILD SEAT FROM THE CAR (FIG. 30 – 31)

Unbuckle the car seat belt.

Squeeze the tabs at the side of belt tensioner (A) and then push the lever downwards to unlock the mechanism (fig. 30).

Pull the car seat belt to disengage it completely from the belt tensioner (fig. 31).

Open belt restraint guide (B).

Pull the belt out of the child seat and allow it to retract on the reel to complete the procedure.

HOW TO POSITION A CHILD IN THE SEAT (FIG. 32 – 37)

Press adjuster (J) underneath the seat and simultaneously pull both the harness straps (fig. 32).

Press the red button on buckle (I) to open it (fig. 33).

Lay the two halves of the buckle on the sides of the child seat (fig. 34).

Place the child in the seat.

Bring the two tongues of the harness together.

Insert the tongues into buckle (I) (fig. 35). Correct closing of the buckle is confirmed by a click.

Position the pads (H) on the shoulders and chest of the child and pull them fully downward (fig. 36)

Pull the front adjuster strap (M) to tighten the harness snugly over the child (fig. 37).

!!!Warning: During the journey periodically check that the child has not managed to wriggle out of the child seat.

HOW TO FREE THE CHILD FROM THE SEAT (FIG. 38- 39)

Press adjuster (M) underneath the seat and simultaneously pull both the harness straps to slacken them (fig. 38).

Press the red button on the buckle (I) to open it (fig. 39).

Pull out harness straps and move them clear of the child

MAINTENANCE (FIG. 40 – 46)

Take the covers off completely for washing.

To remove the cover:

Open the buckle (I) (fig. 40)

Pull out the harness straps from the back of the child seat. Proceed as follows:

- Open cover (D) on the rear of the backrest (fig. 41).
- Pull recline handle and simultaneously push the child seat backwards so that it assumes the fully upright position.
- Press adjuster (J) and simultaneously pull both harness straps (fig. 42).
- Disengage the harness straps from the metal yoke (C) at the rear of the child seat backrest (fig. 43).
- Unthread the metal fitting and the shoulder pad strap (P) through the child seat backrest (fig.44 + 45).

Remove the cover, carefully disengaging:

- The harness straps and buckle tongues through the side routing slots (fig. 46).
- The metallic plate that holds the buckle through the seat routing slot.

Repeat the above steps in reverse order to refit the seat cover.

Warning: After refitting the cover carefully check that the shoulder pads and harness straps have been installed correctly.(H).

Follow the washing instructions given on the label attached to the fabric.

Wash plastic parts using warm water and soap. Do not use aggressive cleaning agents.

Warning: The covers are an integral part of the child seat: the seat must not be used without the covers. The covers must only be replaced with original replacement covers.

AVERTISSEMENTS**IMPORTANT**

Lire attentivement les instructions avant d'utiliser le siège auto. Les suivre scrupuleusement et les conserver pour pouvoir les consulter par la suite. À la base du siège auto, un espace est prévu pour ranger commodément ce manuel d'instructions.
Pour plus d'informations, s'adresser au fabricant ou au revendeur.

AVERTISSEMENTS

- 1 – Ceci est un dispositif de retenue « universel » pour enfants, homologué selon le règlement n° 44, amendements série 04. Adapté à l'usage général sur les véhicules et compatible avec la plupart de leurs sièges, mais pas tous.
- 2 – La parfaite compatibilité est plus facilement assurée si le constructeur du véhicule déclare dans le manuel que celui-ci est prévu pour l'installation d'un dispositif de retenue « universel » destiné à la tranche d'âge en question des enfants.
- 3 – Ce dispositif de retenue est homologué « universel » selon des critères plus sévères que ceux de modèles précédents qui ne disposent pas de cet avis.
- 4 – Adapté uniquement à l'usage sur les véhicules équipés d'une ceinture de sécurité à 3 points, statique ou avec enrouleur, homologuée selon le règlement UN/ECE n° 16 ou normes équivalentes.
- 5 – En cas de doute, contacter le fabricant du dispositif de retenue ou le revendeur.

INFORMATIONS IMPORTANTES POUR LA SÉCURITÉ

Attention : le montage incorrect ou l'usage impropre du siège auto peuvent gravement compromettre la sécurité de l'enfant. Il est donc vivement recommandé de :

- suivre scrupuleusement les instructions d'utilisation ;
- ne pas altérer ou modifier le siège auto.

Positionner le siège auto de sorte qu'il ne puisse être endommagé par la fermeture des portières, le réglage des sièges du véhicule, etc.

Ne pas laisser l'enfant sans surveillance sur le siège auto.

Ne pas laisser le véhicule au soleil : les composants en plastique du siège auto pourraient surchauffer.

Bien arrimer les bagages ou autres objets présents dans l'habitacle. Tous les passagers doivent porter la ceinture de sécurité.

Assurer le siège auto au siège du véhicule avec les ceintures de ce dernier, même si aucun enfant n'y est assis.

Contrôler périodiquement le siège auto. Le remplacer en cas de rupture ou d'usure.

Ne pas utiliser le siège auto si certains de ses composants sont cassés ou manquants.

Utiliser uniquement des pièces de rechange originales.

Il arrive que les enfants aient des objets – par exemple, des jouets – dans leurs poches qui, coincés entre la ceinture de sécurité et le corps, pourraient les blesser en cas d'accident. Il est donc conseillé de vider leurs poches. Cet avertissement vaut également pour les adultes.

Par nature, les enfants sont souvent très vifs : leur expliquer calmement l'importance de rester assis avec les ceintures attachées tout au long du voyage. Cette prise de conscience favorisera et garantira leur sécurité.

EN CAS D'ACCIDENT

Tous les passagers doivent savoir comment libérer l'enfant du siège auto.

Remplacer le siège auto après un accident : il pourrait avoir subi des dommages non visibles de l'extérieur.

POUR LE CONFORT

Ne pas trop serrer les ceintures sur le corps de l'enfant.

En cas d'utilisation du siège auto sur le siège arrière du véhicule, s'assurer qu'il reste suffisamment de place pour les pieds de l'enfant ; le cas échéant, avancer un peu le siège avant.

S'arrêter souvent durant les longs voyages pour permettre à l'enfant de se mouvoir librement.

COMPOSANTS DU SIÈGE AUTO (FIG. 1)

Identifier les composants du siège auto avant de l'utiliser. Observer attentivement la figure 1.

- A. Tendeur de ceinture
- B. Fixation de ceinture
- C. Crochet métallique en T
- D. Volet arrière
- E. Guide de ceinture
- F. Siège
- G. Réducteur ergonomique pour nouveaux-nés
- H. Rembourrages des ceintures
- I. Boucle
- J. Dispositif de réglage
- K. Poignée de réglage de l'inclinaison
- L. Guides avant
- M. Ceinture du dispositif de réglage
- N. Levier d'augmentation de l'inclinaison
- O. Base
- P. Crochet métallique des rembourrages

RÉGLAGE PRÉALABLE DU SIÈGE AUTO (FIG. 2 – 14)

Identifier le groupe auquel appartient l'enfant.

Poids	Groupe
0-13 kg *	0+
9 – 18 kg *	1
* De 9 à 13 kg	Si l'enfant n'est pas capable de rester longtemps assis seul, ne pas positionner le siège auto dans le sens de marche du véhicule. Suivre les instructions du groupe 0+.

RÉGLAGE DE L'INCLINAISON DU SIÈGE AUTO (FIG. 2)

Tirer la poignée de réglage de l'inclinaison (K) tout en déplaçant le siège auto vers l'avant et vers l'arrière jusqu'à obtention de l'inclinaison voulue (fig. 2).

Attention : après avoir relâché la poignée, s'assurer que le siège auto est bloqué dans la position voulue.

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DES CEINTURES DE SÉCURITÉ (FIG. 3 – 4)

Régler la hauteur des ceintures de sécurité avant d'installer le siège auto sur le véhicule.

Groupe 0+	Groupe 1
Poser le siège auto au sol. Incliner complètement le siège auto. Installer l'enfant dans le siège auto. S'assurer que les ceintures sont réglées le plus près possible des épaules de l'enfant et, de préférence, juste en dessous des épaules (fig. 3).	Poser le siège auto au sol. Redresser complètement le siège auto. Asseoir l'enfant dans le siège auto. S'assurer que les ceintures sont réglées le plus près possible des épaules de l'enfant et, de préférence, juste au-dessus des épaules (fig. 4).

MODE DE DÉPLACEMENT DES CEINTURES DE SÉCURITÉ DU SIÈGE AUTO (FIG. 5 – 13)

Ouvrir le volet (D) situé derrière le dossier (fig. 5).

Redresser complètement le siège auto.

Appuyer sur le dispositif de réglage (J) tout en tirant sur les deux ceintures de sécurité (fig. 6).

Détacher une ceinture de sécurité du crochet en T (C) situé derrière le dossier du siège auto (fig. 7).

Extraire la ceinture du dossier (fig. 8).

Extraire le crochet métallique (P) du dossier (P) (fig. 9).

Insérer le crochet métallique (P) et la ceinture à la hauteur voulue (fig. 10).

Rattacher la ceinture au crochet en T (fig. 11).

Répéter ces opérations pour l'autre ceinture.

Tirer la ceinture du dispositif de réglage après avoir effectué ces opérations (fig. 12).

Fermer le volet (D) situé derrière le dossier (fig. 13).

Attention : s'assurer que les ceintures passent à travers les rembourrages (H) et que la partie caoutchouteuse est tournée vers le corps de l'enfant.

Attention : s'assurer que les ceintures ne sont pas entortillées et que la boucle métallique ne peut sortir du dossier.

RÉGLAGE DE LA POSITION DE LA BOUCLE (FIG. 14)

Réglage de la position de la boucle (fig. 14)

La boucle (I) peut être réglée sur deux différentes longueurs (fig. 14).

Régler la longueur de la ceinture de sorte que la boucle ne gêne pas les jambes de l'enfant.

Pour modifier la longueur de la boucle :

- prendre la petite plaque métallique qui retient la boucle ;
- la faire passer à travers les trous de l'assise jusqu'à atteindre la position voulue.

UTILISATION DU SIÈGE AUTO (FIG. 15)

Groupe	Position du siège auto sur le siège du véhicule (fig. 15)
0+	dans le sens opposé à celui de marche du véhicule
1	dans le sens de marche du véhicule

Positionner le siège auto sur un des sièges arrière ou sur le siège passager avant du véhicule.

Attention : dans certains pays, le code de la route interdit l'installation d'un siège auto sur le siège avant ; vérifier le code de la route du pays d'utilisation.

Attention : ne pas positionner le siège auto sur le siège avant si l'airbag est actif.

Attention : ne pas positionner le siège auto sur un siège doté d'une ceinture uniquement horizontale.

Attention : ne rien interposer entre le siège auto et le siège du véhicule.

GROUPE 0+ (JUSQU'À 13 KG) (FIG. 16 – 22)

Avertissement : utiliser le réducteur pour nouveaux-nés (G) pour les enfants de moins de trois mois.

Attention : positionner le siège auto dans le sens opposé à celui de marche du véhicule.

MODE D'INSTALLATION DU SIÈGE AUTO (FIG. 16 – 22)

Incliner complètement le siège auto.

Faire pivoter le levier d'augmentation de l'inclinaison (N) pour l'extraire complètement (fig. 16).

Positionner le siège auto sur le siège du véhicule en le poussant contre le dossier (fig. 17).

S'assurer que le levier d'augmentation de l'inclinaison (N) et la base (O) reposent bien sur l'assise du siège du véhicule.

Attention : les points de passage des ceintures de sécurité sont indiqués en bleu. Ne pas faire passer les ceintures de sécurité du véhicule par des points autres que ceux qui sont indiqués.

Identifier les points de passage de la ceinture de sécurité du véhicule.

Faire passer la ceinture abdominale du véhicule dans les deux guides (L) situés à l'avant de la base (fig. 18).

Attacher la ceinture de sécurité du véhicule (fig. 19).

Faire passer la ceinture diagonale par-dessus le siège auto (fig. 20).

Faire passer la ceinture diagonale du véhicule dans le guide de ceinture situé du côté de l'enrouleur de la ceinture de sécurité du véhicule (fig. 21).

Attention : bien tendre les ceintures du véhicule pour éliminer le jeu éventuel.

Attention : s'assurer que la ceinture du véhicule n'est pas entortillée.

Attention : après avoir attaché la ceinture du véhicule, il est nécessaire de vérifier la position de la boucle. La position correcte est indiquée sur la fig. 22. Si la position est différente, déplacer latéralement le siège auto sur le siège du véhicule pour trouver la position correcte. En cas de doute, contacter le fabricant ou le revendeur.

SUGGESTIONS

Si la ceinture du véhicule semble trop courte :

- s'assurer que le siège auto est bien contre le dossier du siège du véhicule ;
- si possible, reculer au maximum le siège du véhicule ;
- si possible, régler la hauteur des ceintures de sécurité du véhicule sur la position la plus basse.

MODE DE DÉINSTALLATION DU SIÈGE AUTO

Détacher la ceinture de sécurité du véhicule.

Extraire la ceinture du siège auto et la laisser s'enrouler.

GROUPE I (DE 9 À 18 KG) (FIG. 23 – 31)

Attention : le siège auto doit être positionné dans le sens de marche du véhicule.

MODE D'INSTALLATION DU SIÈGE AUTO (FIG. 23 - 29)

S'assurer que le levier d'augmentation de l'inclinaison (N) est fermé.

Positionner le siège auto sur le siège du véhicule de sorte qu'il repose complètement sur l'assise et contre le dossier.

Attention : les points de passage des ceintures de sécurité sont indiqués en rouge. Ne pas faire passer les ceintures de sécurité du véhicule par des points autres que ceux qui sont indiqués.

Faire passer la ceinture du véhicule entre la base et le siège auto (fig. 23).

Attacher la ceinture de sécurité du véhicule (fig. 24).

Insérer la ceinture abdominale dans le tendeur de ceinture (A) situé du côté de l'enrouleur de la ceinture de sécurité du véhicule (fig. 26).

Bien tendre la ceinture. S'assurer qu'elle n'est pas entortillée.

Faire passer la ceinture diagonale dans la fixation de ceinture (B) située du côté de l'enrouleur de la ceinture de sécurité du véhicule (fig. 26). S'assurer que la ceinture est complètement dans sa fixation.

Fermer la fixation de ceinture.

Faire passer la ceinture dans le guide de ceinture (E) (fig. 27).

Actionner plusieurs fois le tendeur de ceinture (A) jusqu'à ce que la ceinture soit bien tendue et ne présente pas de jeu (fig. 28).

Attention : pour une efficacité maximale, il est conseillé d'actionner le tendeur de ceinture en dernier lieu.

Attention : après avoir attaché la ceinture du véhicule, il est nécessaire de vérifier la position de la boucle. La position correcte est indiquée sur la fig. 29. Si la position est différente, déplacer latéralement le siège auto sur le siège du véhicule pour trouver la position correcte. En cas de doute, contacter le fabricant ou le revendeur.

MODE DE POSITIONNEMENT DE L'ENFANT (FIG. 32 – 37)

Appuyer sur le dispositif de réglage (J) tout en tirant les deux ceintures de sécurité du siège auto (fig. 32).

Appuyer sur le bouton rouge de la boucle (I) pour l'ouvrir (fig. 33).

Éloigner les ceintures et les poser de chaque côté du siège auto (fig. 34).

Positionner l'enfant sur le siège auto.

Réunir les crochets des ceintures.

Insérer les crochets réunis dans la boucle (I) (fig. 35). Un clic signalera la fermeture correcte de la boucle.

Positionner les rembourrages (H) sur les épaules et le thorax de l'enfant en les tirant complètement (fig. 36).

Tirer la ceinture du dispositif de réglage avant (M) pour que les ceintures de sécurité du siège auto adhèrent à l'enfant (fig. 37).

Attention : durant le voyage, s'assurer périodiquement que l'enfant ne se libère pas du siège auto.

MODE DE LIBÉRATION DE L'ENFANT (FIG. 38 – 39)

Appuyer sur le dispositif de réglage (M) situé sous l'assise tout en tirant les deux ceintures de sécurité du siège auto pour les détendre (fig. 38).

Appuyer sur le bouton rouge de la boucle (I) pour l'ouvrir (fig. 39).

Extraire et éloigner les ceintures de sécurité de l'enfant.

MODE DE LIBÉRATION DE L'ENFANT (FIG. 38 – 39)

Appuyer sur le dispositif de réglage (M) situé sous l'assise tout en tirant les deux ceintures de sécurité du siège auto pour les détendre (fig. 38).

Appuyer sur le bouton rouge de la boucle (I) pour l'ouvrir (fig. 39).

Extraire et éloigner les ceintures de sécurité de l'enfant.

ENTRETIEN (FIG. 40 – 46)

Enlever la housse pour la laver.

Pour enlever la housse :

Ouvrir la boucle (I) (fig. 40).

Extraire les ceintures de sécurité du dossier du siège auto. Procéder comme suit :

- Ouvrir le volet (D) situé derrière le dossier (fig. 41).
- Redresser complètement le siège auto.
- Appuyer sur le dispositif de réglage (J) tout en tirant sur les deux ceintures de sécurité (fig. 42).
- Détacher les deux ceintures de sécurité du crochet métallique en T (C) situé derrière le dossier du siège auto (fig. 43).
- Extraire les ceintures et les crochets métalliques (P) du dossier (fig. 44 et 45).

Enlever la housse en faisant passer avec soin :

- les ceintures et les crochets de la boucle à travers les trous latéraux (fig. 46) ;
- la petite plaque métallique qui retient la boucle à travers le trou de l'assise.

Répéter ces opérations en sens inverse pour remettre la housse en place.

Attention : après avoir remis la housse en place, s'assurer que les ceintures et les rembourrages (H) sont montés correctement.

Respecter les instructions de lavage indiquées sur l'étiquette de la housse.

Laver les composants en plastique à l'eau tiède et au savon. Ne pas utiliser de substances agressives.

Attention : la housse fait partie intégrante du siège auto ; ce dernier ne peut être utilisé sans sa housse. La housse ne peut être remplacée que par une pièce de rechange originale.

HINWEISE**WICHTIG**

Vor dem Gebrauch des Kindersitzes diese Anleitung bitte aufmerksam lesen. Alle Hinweise beachten und dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen aufbewahren. An der Auflage des Kindersitzes befindet sich auch ein Fach, in dem Sie die Anleitung aufbewahren können.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder Händler.

HINWEISE

1 – Dieses Produkt ist eine „Universalkindersicherung“ mit Zulassung Nr. 44 einschließlich Ergänzungen Serie 04. Der Sitz ist für die allgemeine Anwendung in Fahrzeugen konzipiert und ist mit den meisten, aber nicht allen, Autositzen kompatibel.

2 – Die perfekte Kompatibilität ist gewährleistet, wenn in der Bedienungsanleitung des Kfz-Herstellers die Eignung für die Montage von „Universalkindersicherungen“ für die entsprechende Altersgruppe ausgewiesen ist.

3 – Die Klassifizierung als „Universalkindersicherung“ erfolgt nach strengeren Kriterien als bei älteren Modellen, die diese Bezeichnung nicht tragen.

4 – Der Kindersitz eignet sich zur Montage in Fahrzeugen mit festen oder aufrollbaren 3-Punkt-Sicherheitsgurten und ist gemäß UN/ECE 16 oder gleichwertigen Standards zugelassen.

5 – Bei beliebigen Fragen oder Zweifeln wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder Händler.

WICHTIGE INFORMATIONEN FÜR DIE SICHERHEIT

Achtung: Eine falsche Montage oder ein unsachgemäßer Gebrauch des Kindersitzes können ein schwerwiegendes Sicherheitsrisiko für das Kind darstellen. Aus diesem Grund wird dringend empfohlen:

- sich strikt an vorliegende Gebrauchsanleitung zu halten;
- den Kindersitz unter keinen Umständen zu manipulieren oder zu verändern.

Den Kindersitz so positionieren, dass er beim Schließen der Türen, bei der Regulierung der Sitze oder sonstigen Tätigkeiten nicht beschädigt wird.

Das Kind auf dem Sitz nicht unbeaufsichtigt lassen.

Den Kindersitz bei direkter Sonneneinstrahlung nicht im Auto lassen: die Kunststoffteile könnten sich überhitzen.

Gepäck oder andere im Fahrgastraum befindliche Gegenstände sicher befestigen. Alle Passagiere müssen während der Fahrt angeschnallt sein.

Den Kindersitz mit Hilfe der Sicherheitsgurte am Autositz befestigen, auch wenn kein Kind transportiert wird.

Den Zustand des Kindersitzes regelmäßig überprüfen. Bei Schäden oder Abnutzung den Sitz austauschen.

Den Sitz nicht benutzen, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.

Nur Originalersatzteile verwenden.

Darauf achten, dass das Kind während der Fahrt keine Gegenstände (z.B. Spielzeug) in den Taschen der Kleidung hat, da diese bei Unfällen zwischen Gurt und Körper eingequetscht werden und Verletzungen verursachen könnten. Eventuelle Gegenstände vor dem Anschnallen daher aus den Taschen entfernen. Dieser Hinweis gilt auch für Erwachsene.

Kinder sind naturgemäß unbesorgt und oft sehr lebhaft: Erklären Sie Ihrem Kind daher in aller Ruhe, wie wichtig es ist, bei geschlossenem Sicherheitsgurt während der ganzen Fahrt sitzen zu bleiben. Dieses Wissen trägt dazu bei, die gewünschte Sicherheit zu gewährleisten.

BEI EINEM UNFALL

Alle mitfahrenden Passagiere müssen wissen, wie der Sicherheitsgurt des Kindersitzes geöffnet wird.

Nach einem Unfall den Kindersitz ersetzen, da er Schäden aufweisen kann, die von außen nicht sichtbar sind.

KOMFORT

Die Sicherheitsgurte am Körper des Kindes nicht zu fest anziehen.
Wird der Kindersitz auf der Rückbank montiert, darauf achten, dass genügend Freiraum für die Füße des Kindes vorhanden ist. Andernfalls den Vordersitz entsprechend verstellen.
Während langer Fahrten öfter Pausen einlegen, in denen sich das Kind frei bewegen kann.

BESTANDTEILE DES KINDERSITZES (ABB. 1)

Versichern Sie sich vor dem Gebrauch bitte, dass alle der folgenden Bestandteile vorhanden sind. Siehe hierzu Abbildung 1.

- A. Gurtstraffer
- B. Gurthalterung
- C. Metallhaken T-Profil
- D. Rückseitiges Fach
- E. Gurtführung
- F. Sitz
- G. Ergonomische Sitzverkleinerung für Babies
- H. Gurtpolsterung
- I. Verschluss
- J. Längenregler
- K. Griff der Neigungsregulierung
- L. Vordere Führungen
- M. Riemen des Neigungsreglers
- N. Neigungshebel
- O. Grundgestell
- P. Metallhaken der Polsterungen

VORBEREITENDE EINSTELLUNGEN (ABB. 2 – 14)

Anhand des Gewichts feststellen, zu welcher Gruppe Ihr Kind gehört.

Gewicht	Gruppe
0-13 kg *	0+
9 – 18 kg *	1
* 9 bis 13 kg	Sollte das Kind nicht in der Lage sein, für längere Zeit allein ruhig sitzen zu bleiben, den Kindersitz nicht in Fahrtrichtung positionieren und den Anleitungen für die Gruppe 0+ folgen.

EINSTELLUNG DER NEIGUNG DES KINDERSITZES (ABB. 2)

Am Griff der Neigungsregulierung (K) ziehen und den Kindersitz gleichzeitig nach vorn oder nach hinten drücken bis die gewünschte Neigung eingestellt ist (Abb. 2).
Achtung: Nach dem Loslassen des Griffs prüfen, ob der Kindersitz in der gewünschten Position arretiert ist.

EINSTELLUNG DER HÖHE DER SICHERHEITSGURTE (ABB. 3 – 4)

Die Höhe der Sicherheitsgurte muss vor der Montage des Kindersitzes im Auto eingestellt werden.

Gruppe 0+	Gruppe 1
Den Kindersitz auf den Boden stellen. Den Kindersitz ganz neigen. Das Kind in den Sitz legen. Die Gurte müssen sich an der Position befinden, die den Schultern des Kindes am nächsten ist, idealerweise kurz unter Schulterhöhe (Abb. 3).	Den Kindersitz auf den Boden stellen. Den Kindersitz in die steilste Position stellen. Das Kind darauf setzen. Die Gurte müssen sich an der Position befinden, die den Schultern des Kindes am nächsten ist, idealerweise kurz über Schulterhöhe (Abb. 4).

VERSTELLEN DER SICHERHEITSGURTE (ABB. 5 – 13)

Das Fach (D) an der Rückseite des Kindersitzes öffnen.

Den Kindersitz in die steilste Position stellen.

Den Längenregler (J) drücken und gleichzeitig an beiden Sicherheitsgurten ziehen (Abb. 6).

Einen der Gurte von dem T-Haken (C) an der Lehnenrückseite lösen (Abb. 7).

Den Gurt aus der Lehne ziehen (Abb. 8).

Den Metallhaken (P) aus der Lehne ziehen (Abb. 9).

Den Metallhaken (P) und den Gurt in der gewünschten Höhe wieder einziehen (Abb. 10).

Den Gurt wieder am T-Haken befestigen (Abb. 11).

Zur Regulierung des anderen Gurts analog vorgehen.

Nach Einstellung der Gurte den Riemen des Reglers straffen (Abb. 12).

Das Fach (D) an der Rückseite des Kindersitzes wieder schließen (Abb. 13).

Achtung: Sicherstellen, dass die Gurte durch die Polsterungen (H) gezogen wurden und die mit Schaumgummi verkleidete Seite der Polsterungen zum Kind ausgerichtet ist.

Achtung: Vergewissern Sie sich, dass die Gurte nicht verdreht sind und sich der Metallverschluss nicht aus der Lehne lösen kann.

REGULIERUNG DER VERSCHLUSSPOSITION (ABB. 14)

Der Verschluss (I) kann auf zwei verschiedene Länge eingestellt werden (Abb. 14).

Die Länge des Riemens so einstellen, dass der Verschluss für das Kind nicht unbequem ist.

Ändern der Verschlusslänge:

- Das Metallplättchen, das den Verschluss blockiert, durch die Öffnungen der Sitzfläche führen, bis die gewünschte Position erreicht ist.

BENUTZUNG DES KINDERSITZES (ABB. 15)

Gruppe	Position des Kindersitzes auf dem Autositz (Abb. 15)
0+	entgegen der Fahrtrichtung
1	in Fahrtrichtung

Den Kindersitz auf einem Platz der Rückbank oder auf dem Beifahrersitz positionieren.

Achtung: In einigen Ländern verbietet die Straßenverkehrsordnung die Montage von Kindersitzen auf dem Beifahrersitz. Informieren Sie sich in jedem Aufenthaltsland über die diesbezügliche Vorschrift der Straßenverkehrsordnung.

Achtung: Den Kindersitz nicht auf dem Beifahrersitz positionieren, wenn dort ein Airbag aktiv ist.

Achtung: Den Kindersitz nicht auf Autositzen montieren, die nur mit einem horizontalen Gurt ausgestattet sind.

Achtung: Nichts zwischen Kindersitz und Autositz positionieren.

GRUPPE 0+ (BIS 13 KG) (ABB. 16 – 22)

Hinweis: Für Kinder unter drei Monaten die Sitzverkleinerung (G) verwenden.

Achtung: Der Kindersitz muss entgegen der Fahrtrichtung positioniert werden.

MONTAGE DES KINDERSITZES (ABB. 16 – 22)

Den Kindersitz komplett neigen.

Den Neigungshebel (N) ankippen um ihn ganz zu öffnen (Abb. 16).

Den Kindersitz auf dem Autositz positionieren, sodass er mit der Vorderkante die Rückenlehne berührt (Abb. 17).

Sicherstellen, dass der Neigungshebel (N) und das Grundgestell gut an den Sitzflächen des Pkws anliegen.

Achtung: Die Durchführungspunkte für die Kfz-Sicherheitsgurte sind hellblau gekennzeichnet. Die Sicherheitsgurte des Fahrzeugs nicht anders anbringen als hier gezeigt.

Die Durchführungspunkte für die Kfz-Sicherheitsgurte identifizieren.

Den Bauchgurt des Fahrzeugs durch beide Führungen (L) an der Vorderseite des Grundgestells ziehen (Abb. 18).

Den Kfz-Sicherheitsgurt befestigen (Abb. 19).

Den Diagonalgurt über den Kindersitz ziehen (Abb. 20).

Dann den Diagonalgurt durch die Führung an der gleichen Seite der Gurtrolle ziehen (Abb. 21).

Achtung: Die Kfz-Gurte gut straffen um keinen Bewegungsspielraum zu lassen.

Achtung: Sicherstellen, dass der Kfz-Gurt an keiner Stelle verdreht ist.

Achtung: Nach der Befestigung des Kfz-Sicherheitsgurtes muss die Verschlussposition geprüft werden. Die korrekte Position ist in Abb. 22 dargestellt. Sollte der Gurt anders positioniert sein, versuchen Sie, den Kindersitz seitlich zu verschieben um die richtige Position zu finden. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder Händler.

TIPPS

Wenn der Kfz-Gurt zu kurz ist:

- kontrollieren, ob der Kindersitz bis an die Autositzlehne geschoben wurde;
- sofern möglich, den Autositz so weit wie möglich zurück schieben;
- sofern möglich, die Kfz-Gurte auf die geringste Höhe einstellen.

AUSBAU DES KINDERSITZES

Den Kfz-Sicherheitsgurt lösen,
aus den Führungen des Kindersitzes herausziehen und ganz aufrollen lassen.

GRUPPE I (9 – 18 KG) (ABB. 23 – 31)

Achtung: Der Kindersitz muss in Fahrtrichtung positioniert werden.

MONTAGE DES KINDERSITZES (ABB. 23 – 29)

Sicherstellen, dass der Neigungshebel (N) geschlossen ist.

Den Kindersitz so auf dem Autositz positionieren, dass er komplett auf der Sitzfläche auf- und an der Lehne anliegt.

Achtung: Die Durchführungspunkte für die Sicherheitsgurte sind rot gekennzeichnet. Die Sicherheitsgurte des Fahrzeugs nicht anders anbringen als hier gezeigt.

Den Kfz-Gurt zwischen Grundgestell und Sitz hindurchführen (Abb. 23).

Den Kfz-Sicherheitsgurt befestigen (Abb. 24).

Den Bauchgurt durch den Gurtstraffer (A) an der an der gleichen Seite der Kfz-Gurtrolle ziehen (Abb. 26).

Den Gurt gut straffen. Sicherstellen, dass der Gurt nicht verdreht ist.

Den Diagonalgurt durch die Gurthalterung (B) an der an der gleichen Seite der Kfz-Gurtrolle ziehen (Abb. 26). Sicherstellen, dass der Gurt komplett durch die Halterung läuft. Die Halterung schließen.

Den Gurt durch die Führung ziehen (Abb. 27).

Den Gurtstraffer (A) mehrmals betätigen, bis der Gurt gestrafft ist und keinen Bewegungsspielraum lässt (Abb. 28).

Achtung: Es wird empfohlen, den Gurtstraffer zuletzt zu betätigen um eine optimale Befestigung zu erzielen.

Achtung: Nach der Befestigung des Kfz-Sicherheitsgurtes muss die Verschlussposition geprüft werden. Die korrekte Position ist in Abb. 29 dargestellt. Sollte der Gurt anders positioniert sein, versuchen Sie, den Kindersitz seitlich zu verschieben um die richtige Position zu finden. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder Händler.

AUSBAU DES KINDERSITZES (ABB. 30 – 31)

Den Kfz-Sicherheitsgurt lösen.

Auf die Federriegel an den Seiten des Gurtstraffers (A) drücken und den Hebel nach unten drücken um den Mechanismus zu lösen (Abb. 30).

An dem Kfz-Sicherheitsgurt ziehen um ihn komplett aus dem Gurtstraffer herauszuziehen (Abb. 31).

Die Gurthalterung (B) öffnen.

Den Kfz-Gurt aus den Führungen des Kindersitzes lösen und ganz aufrollen lassen.

KORREKTE POSITION DES KINDES (ABB. 32 – 37)

Den Längenregler (J) drücken und gleichzeitig an beiden Kindersitzgurten ziehen (Abb. 32).

Die rote Taste am Verschluss (I) drücken um diesen zu öffnen (Abb. 33).

Die beiden Gurte über die Außenränder des Kindersitzes legen (Abb. 34).

Das Kind in den Sitz setzen.

Die Haken der Gurte verbinden.

Die verbundenen Haken durch den Verschluss (I) schieben (Abb. 35). Das Einrasten des Verschlusses ist mit einem Klick hörbar.

Die Polster (H) an den Schultern und der Brust des Kindes positionieren und gut glätten (Abb. 36).

Am Riemen des vorderen Reglers (M) ziehen, sodass die Kindersitzgurte korrekt anliegen (Abb. 37).

Achtung: Während der Fahrt regelmäßig kontrollieren, dass sich das Kind nicht aus den Gurten befreit.

ÖFFNEN DER GURTE (ABB. 38 – 39)

Die Taste (M) unter dem Sitz drücken und gleichzeitig an beiden Kindersitzgurten ziehen um sie zu lockern (Abb. 38).

Die rote Taste am Verschluss (I) drücken um diesen zu öffnen (Abb. 39).

Die Kindersitzgurte lösen und zur Seite legen.

WARTUNG (ABB. 40 – 46)

Die Bezüge können komplett abgezogen und gewaschen werden.

Abnehmen der Bezüge:

Den Verschluss (I) öffnen (Abb. 40).

Die Kfz-Sicherheitsgurte aus der Kindersitzlehne herausziehen. Anschließend vorgehen wie nachfolgend beschrieben:

- Das Fach (D) an der Rückseite des Kindersitzes öffnen (Abb. 41).
- Den Kindersitz auf die steilste Position stellen.
- Den Längenregler (J) drücken und gleichzeitig an beiden Sicherheitsgurten ziehen (Abb. 42).
- Beide Gurte von dem T-Haken (C) an der Lehnenrückseite lösen (Abb. 43).
- Die Gurte und die Metallhaken (P) aus der Lehne ziehen (Abb. 44 + 45).

Den Stoffbezug abziehen und hierbei

- die Gürtel und Haken des Verschlusses (Abb. 46).
- das Metallplättchen, das den Verschluss durch die Öffnung im Sitz hält, vorsichtig durch die Öffnungen im Stoff ziehen.

Um den Bezug wieder anzubringen analog in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.

Achtung: Nach dem erneuten Anbringen des Bezugs kontrollieren, ob alle Gurte und Polsterungen (H) korrekt positioniert sind.

Beim Waschen des Bezugs die Hinweise auf dem Etikett beachten.

Plastikteile mit lauwarmem Wasser und Seife reinigen. Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden.

Achtung: Der Bezug ist ein wesentlicher Bestandteil des Kindersitzes. Den Kindersitz daher keinesfalls ohne Bezug benutzen. Für einen eventuellen Ersatz nur Originalbezüge verwenden.

ADVERTENCIAS**IMPORTANTE**

Leer las instrucciones detenidamente antes de utilizar la silla. Seguir las estrictamente y conservarlas para consultas futuras. En la base de la silla hay un cómodo alojamiento para el manual de instrucciones.

Consultar con el productor o el vendedor para obtener más información.

ADVERTENCIAS

1 - Éste es un dispositivo de retén de niños "Universal", homologado según el Reglamento N° 44, enmiendas serie 04. Adecuado para el empleo general en los vehículos y compatible con la mayoría de los asientos (no todos).

2 - La compatibilidad total está garantizada si el fabricante del vehículo declara en el manual que el vehículo admite la instalación de dispositivos de retén de niños "Universales" para las edades en cuestión.

3 - Este dispositivo de retén ha sido clasificado como "Universal" según criterios de homologación más estrictos que los modelos anteriores, los cuales no incluyen el presente aviso.

4 - Adecuado solamente para el empleo en vehículos dotados de cinturón de seguridad de 3 puntos estático o enrollable, homologado según el Reglamento UN/ECE N° 16 o normas equivalentes.

5 - En caso de dudas, contactar con el productor o el revendedor del dispositivo de retén.

INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA LA SEGURIDAD

Atención: El montaje incorrecto o el uso inadecuado de la silla pueden poner la seguridad del niño en grave riesgo. Por tanto, se recomienda enérgicamente:

- Seguir estrictamente las instrucciones de uso.
- No alterar ni modificar la silla de modo alguno.

Emplazar la silla de modo que no pueda ser dañada por el cierre de las puertas, la regulación de los asientos, etc.

No dejar al niño sobre la silla sin vigilancia.

No dejar la silla en el automóvil al sol: las partes plásticas podrían recalentarse.

Bloquear el equipaje y demás objetos firmemente en el habitáculo. Todos los pasajeros deben abrocharse el cinturón de seguridad.

Sujetar la silla al asiento mediante los cinturones del automóvil, aun cuando no lleve ningún niño.

Inspeccionar la silla periódicamente. Sustituirla en caso de rotura o desgaste.

No utilizar el producto si alguna de sus partes falta o está rota.

Utilizar sólo repuestos originales.

A veces, los niños llevan objetos en los bolsillos (por ejemplo, juguetes). Si tales objetos quedan entre el cinturón de seguridad y el cuerpo, en caso de accidente pueden causar lesiones. Se recomienda pues vaciar los bolsillos del niño. Esta advertencia es válida también para los adultos.

Los niños pueden ser muy inquietos: hay que explicarles con paciencia la importancia de permanecer sentados con los cinturones abrochados durante todo el viaje. La conciencia ayudará a garantizar la seguridad.

EN CASO DE ACCIDENTE

Todos los pasajeros deben estar instruidos sobre cómo soltar al niño de la silla.

Después de un accidente será necesario sustituir la silla, ya que podría presentar daños no detectables a simple vista.

PARA EL CONFORT

No apretar las correas demasiado fuerte sobre el cuerpo del niño.

Si la silla está colocada sobre el asiento trasero del automóvil, comprobar que quede suficiente espacio para los pies del niño; si es necesario, desplazar el asiento delantero un poco hacia delante.

Parar frecuentemente durante los viajes largos para permitir que el niño se mueva libremente.

COMPONENTES DE LA SILLA (FIG. 1)

Identificar los componentes de la silla antes de utilizarla. Ver con atención la figura 1.

- A. tensor de correa
- B. seguro de correa
- C. gancho metálico en T
- D. tapa trasera
- E. guía de correa
- F. silla
- G. reductor ergonómico para recién nacidos
- H. acolchados de los cinturones
- I. hebilla
- J. regulador
- K. asa de regulación de la inclinación
- L. guías delanteras
- M. correa del regulador
- N. palanca de incremento de la inclinación
- O. base
- P. gancho metálico de los acolchados

REGULACIÓN PRELIMINAR DE LA SILLA (FIG. 2 - 14)

Identificar el grupo al que pertenece el niño.

Peso	Grupo
0-13 kg *	0+
9 – 18 kg *	1
* De 9 a 13 kg	Si el niño no puede permanecer sentado solo durante mucho tiempo, no poner la silla en el sentido de la dirección de marcha del vehículo. Seguir las instrucciones del grupo 0+.

REGULACIÓN DE LA INCLINACIÓN DE LA SILLA (FIG. 2)

Tirar del asa de regulación de la inclinación (K) y simultáneamente desplazar la silla hacia delante o atrás hasta alcanzar la inclinación deseada (Fig. 2).

Atención: Después de soltar el asa, comprobar que la silla haya quedado bloqueada en la posición elegida.

REGULACIÓN DE LA ALTURA DE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD (FIG. 3 - 4)

Regular la altura de los cinturones de seguridad antes de instalar la silla en el automóvil.

Grupo 0+	Grupo 1
Apoyar la silla en el suelo. Reclinar la silla al máximo. Acostar al niño en la silla. Comprobar que los cinturones estén regulados en la posición más cercana a los hombros del niño, preferentemente en la primera posición debajo de los hombros del niño (Fig. 3).	Apoyar la silla en el suelo. Erguir la silla al máximo. Sentar al niño en la silla. Comprobar que los cinturones estén regulados en la posición más cercana a los hombros del niño, preferentemente en la primera posición sobre los hombros del niño (Fig. 4).

CÓMO DESPLAZAR LOS CINTURONES DE SEGURIDAD DE LA SILLA (FIG. 5 - 13)

Quitar la tapa (D) ubicada detrás del respaldo (Fig. 5).

Erguir la silla al máximo.

Pulsar el regulador (J) y simultáneamente tirar de ambos cinturones de seguridad (Fig. 6).

Desenganchar un cinturón de seguridad del gancho en T (C) ubicado detrás del respaldo de la silla (Fig. 7).

Extraer el cinturón del respaldo (Fig. 8).

Extraer el gancho metálico (P) del respaldo (P) (Fig. 9).

Poner el gancho metálico (P) y el cinturón a la altura deseada (Fig. 10).

Enganchar el cinturón en el gancho en T (Fig. 11).

Repetir las mismas operaciones con el otro cinturón.

Tirar de la correa del regulador una vez concluidas las operaciones (Fig. 12).

Cerrar la tapa (D) ubicada detrás del respaldo (Fig. 13).

Atención: Comprobar que los cinturones pasen a través de los acolchados (H) y que la parte de goma esté orientada hacia el cuerpo del niño.

Atención: Comprobar que los cinturones no estén retorcidos y que la hebilla metálica no pueda desengancharse del respaldo.

REGULACIÓN DE LA POSICIÓN DE LA HEBILLA (FIG. 14)

Regulación de la posición de la hebilla (Fig. 14)

La hebilla (I) se puede regular en dos longitud (Fig. 14).

Regular la longitud de la correa de modo que la hebilla no moleste al niño en las piernas.

Para regular la longitud de la hebilla:

- Coger la plaquita metálica que retiene la hebilla.

USO DEL SEGGIOLINO (FIG. 15)

Grupo	Posición de la silla en el asiento del automóvil (Fig. 15)
0+	en sentido contrario a la dirección de marcha del vehículo
1	en el sentido de la dirección de marcha del vehículo

Colocar la silla sobre uno de los asientos traseros o sobre el asiento delantero del lado del pasajero.

Atención: En algunos países, las normas de circulación vial prohíben colocar sillas en los asientos delanteros. Leer las normas de circulación vial del país de uso.

Atención: No colocar la silla sobre los asientos delanteros si el airbag está activo.

Atención: No colocar la silla sobre un asiento dotado de cinturón sólo horizontal.

Atención: No interponer nada entre la silla y el asiento.

GRUPO 0+ (HASTA 13 KG) (FIG. 16 - 22)

Advertencia: Utilizar el reductor para recién nacidos (G) si el niño tiene menos de tres meses.

Atención: La silla debe colocarse en sentido contrario a la dirección de marcha del vehículo.

CÓMO INSTALAR LA SILLA (FIG. 16 - 22)

Reclinar la silla al máximo.

Girar la palanca de incremento (N) para extraerla por completo (Fig. 16).

Poner la silla sobre el asiento y empujarla contra el respaldo (Fig. 17).

Comprobar que la palanca de incremento (N) y la base (O) queden bien apoyadas sobre el asiento del automóvil.

Atención: Los puntos por donde deben pasar los cinturones de seguridad están marcados en celeste. No hacer pasar los cinturones de seguridad del automóvil por posiciones diferentes de las indicadas.

Identificar los puntos por donde deben pasar los cinturones de seguridad del automóvil.

Hacer pasar el cinturón abdominal del automóvil por las dos guías (L) ubicadas en la parte delantera de la base (Fig. 18).

Abrochar el cinturón de seguridad del automóvil (Fig. 19).

Hacer pasar el cinturón diagonal por encima de la silla (Fig. 20).

Hacer pasar el cinturón diagonal del automóvil por la guía ubicada del mismo lado que el enrollador del cinturón de seguridad del automóvil (Fig. 21).

Atención: Tensar bien los cinturones del automóvil para eliminar eventuales juegos.

Atención: Comprobar que el cinturón del automóvil no quede retorcido en ningún punto.

Atención: Después de abrochar el cinturón del automóvil, es necesario verificar la posición de la hebilla. La posición correcta está indicada en la Fig.22. Si es necesario, desplazar la silla lateralmente sobre el asiento para lograr la posición correcta. En caso de dudas, contactar con el productor o el revendedor.

SUGERENCIAS

Si el cinturón del automóvil resulta demasiado corto:

- comprobar que la silla esté bien empujada contra el respaldo del asiento del automóvil;
- si es posible, hacer retroceder el asiento del automóvil al máximo;
- si es posible, regular la altura de los cinturones de seguridad del automóvil en la posición más baja.

CÓMO DESINSTALAR LA SILLA

Desabrochar el cinturón de seguridad del automóvil.
Extraer el cinturón de la silla y dejar que se enrolle.

GRUPO I (DE 9 A 18 KG) (FIG. 23 - 31)

Atención: La silla debe colocarse en el sentido de la dirección de marcha del vehículo.

CÓMO INSTALAR LA SILLA (FIG. 23 - 29)

Comprobar que la palanca de incremento (N) esté cerrada.

Poner la silla sobre el asiento de modo que se apoye completamente en el asiento y el respaldo.

Atención: Los puntos por donde deben pasar los cinturones de seguridad están marcados en rojo. No hacer pasar los cinturones de seguridad del automóvil por posiciones diferentes de las indicadas.

Hacer pasar el cinturón del automóvil entre la base y la silla (Fig. 23).

Abrochar el cinturón de seguridad del automóvil (Fig. 24).

Hacer pasar el cinturón abdominal por el tensor (A) ubicado del mismo lado que el enrollador del cinturón de seguridad del automóvil (Fig. 26).

Tensar bien el cinturón. Comprobar que no quede retorcido.

Hacer pasar el cinturón diagonal por el seguro de cinturón (B) ubicado del mismo lado que el enrollador del cinturón de seguridad del automóvil (Fig. 26). Comprobar que el cinturón quede totalmente contenido en el seguro. Cerrar el seguro.

Hacer pasar el cinturón por la guía (E) (Fig. 27).

Accionar el tensor (A) varias veces hasta que el cinturón quede bien tenso y sin juego (Fig. 28).

Atención: Para lograr la máxima eficacia, como última operación se recomienda accionar el tensor.

Atención: Después de abrochar el cinturón del automóvil, es necesario verificar la posición de la hebilla. La posición correcta está indicada en la Fig. 29. Si es necesario, desplazar la silla lateralmente sobre el asiento para lograr la posición correcta. En caso de dudas, contactar con el productor o el revendedor.

CÓMO DESINSTALAR LA SILLA (FIG. 30 - 31)

Desabrochar el cinturón de seguridad del automóvil.

Apretar las lengüetas a los costados de la palanca del tensor (A) y empujar la palanca hacia abajo para desbloquear el mecanismo (Fig. 30).

Tirar del cinturón de seguridad del automóvil para extraerlo completamente del tensor (Fig. 31).

Abrir el seguro (B).

Extraer el cinturón de la silla y dejar que se enrolle.

CÓMO COLOCAR AL NIÑO (FIG. 32 - 37)

Pulsar el regulador (J) y simultáneamente tirar de ambos cinturones de seguridad de la silla (Fig. 32).

Accionar el pulsador rojo de la hebilla (I) para abrirla (Fig. 33).

Alejar las hebillas apoyándolas a los costados de la silla (Fig. 34).

Colocar al niño en la silla.

Hacer coincidir los ganchos de los cinturones.

Introducir los ganchos unidos en la hebilla (I) (Fig. 35). Un clic indicará el cierre correcto de la hebilla.

Poner los acolchados (H) sobre los hombros y el tórax del niño, tirando del todo (Fig. 36).

Tirar de la correa del regulador delantero (M) para que los cinturones de seguridad de la silla queden adheridos al niño (Fig. 37).

Atención: Durante el viaje, comprobar periódicamente que el niño no se zafe de la silla.

CÓMO SOLTAR AL NIÑO (FIG. 38 - 39)

Pulsar el regulador (M) ubicado debajo del asiento de la silla y simultáneamente tirar de ambos cinturones de seguridad de la silla para aflojarlos (Fig. 38).
Accionar el pulsador rojo de la hebilla (I) para abrirla (Fig. 39).
Extraer los cinturones de seguridad y alejarlos del niño.

MANTENIMIENTO (FIG. 40 - 46)

Desmontar el forro completo para lavarlo.

Para desmontar el forro:

Abrir la hebilla (I) (Fig. 40).

Extraer los cinturones de seguridad del respaldo de la silla. Proceder del siguiente modo:

- Quitar la tapa (D) ubicada detrás del respaldo (Fig. 41).
- Erguir la silla al máximo.
- Pulsar el regulador (J) y simultáneamente tirar de ambos cinturones de seguridad (Fig. 42).
- Desenganchar ambos cinturones de seguridad del gancho metálico en T (C) ubicado detrás del respaldo de la silla (Fig. 43).
- Extraer los cinturones y los ganchos metálicos (P) del respaldo (Fig. 44 + 45).

Quitar el tejido haciendo pasar cuidadosamente:

- los cinturones y los ganchos de la hebilla por los ojales laterales (Fig. 46);
- la plaquita metálica que retiene la hebilla por el ojal del asiento.

Ejecutar la secuencia de operaciones inversa para montar el forro nuevamente.

Atención: Después de montar el forro, verificar si los cinturones y los acolchados están bien colocados (H).

Respetar las instrucciones de lavado que figuran en la etiqueta del tejido.

Lavar las partes plásticas con agua tibia y jabón. No utilizar sustancias agresivas.

Atención: El forro es parte integrante de la silla. La silla no se puede utilizar sin forro. Cambiar los forros únicamente con repuestos originales.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**ВНИМАНИЕ**

Внимательно ознакомьтесь с инструкцией перед началом использования автокресла. Тщательно соблюдайте ее и храните для обращения в будущем в удобном и специально предназначенном для нее кармане в основании кресла.

Для получения дальнейшей информации обращайтесь к производителю или продавцу кресла.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

1 – Данное «Универсальное» детское удерживающее устройство прошло омологацию в соответствии с Правилами №44 и поправками серии 04. Оно предназначено для общего использования в транспортных средствах и совместимо с большей частью (однако не со всеми) сидениями транспортных средств.

2 – Полная совместимость автокресла гарантирована в том случае, когда производитель транспортного средства заявил в руководстве по его пользованию, что он предусмотрел установку «Универсального» детского удерживающего устройства для определенной возрастной группы.

3 – Настоящее удерживающее устройство классифицировано в качестве «Универсального» в на основании более строгих критериев омологации в сравнении с предыдущими и не содержащими данного предупреждения моделями.

4 – Устройство предназначено для использования только в транспортных средствах, оснащенных трехточечными статическими или автоматическими ремнями безопасности, омологированными на основании Правил UN/ECE №16 или аналогичных стандартов.

5 – В случае возникновения сомнений, обращайтесь к производителю удерживающего устройства или его дилеру.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимание: Неправильный монтаж или использование автокресла могут подвергнуть серьезной угрозе безопасность ребенка. Поэтому настоятельно рекомендуется:

строго соблюдать инструкции по его использованию.

не разбирать и не вносить никаких изменений в конструкцию автокресла.

Установите автокресло таким образом, чтобы предотвратить его возможное повреждение при закрытии дверей, регулировке сидений и т.д.

Запрещается ребенка в автокресле без присмотра

Запрещается оставлять автокресло в автомобиле, припаркованном на солнце: это может привести к перегреву его пластмассовых компонентов.

Надежно закрепите багаж и другие находящиеся в салоне автомобиля предметы.

Все пассажиры обязаны использовать ремни безопасности.

Автокресло должно быть закреплено на сидении ремнями автомобиля, даже при отсутствии в нем ребенка.

Периодически проверяйте состояние автокресла. В случае повреждения или износа оно подлежит замене.

Запрещается использовать автокресло при поломке или отсутствии некоторых его деталей.

Используйте только оригинальные запчасти.

Дети иногда носят в карманах предметы, например, игрушки, которые, находясь между ремнем безопасности и телом ребенка, могут привести к ранению в случае аварии. Поэтому рекомендуем извлекать из карманов все содержимое. Данная мера предосторожности касается также взрослых.

Дети по своей натуре могут проявлять большую подвижность: следует спокойно объяснить им важность сохранения сидячего положения с пристегнутыми ремнями безопасности на протяжении всей поездки. Осознание ими этого факта поможет обеспечить необходимую безопасность.

В СЛУЧАЕ АВАРИИ

Все пассажиры должны быть проинструктированы касательно процедуры снятия ребенка с автокресла.

После аварии автокресло подлежит замене: возможно наличие невидимых снаружи повреждений.

ДЛЯ КОМФОРТА

Не затягивайте слишком туго ремни при пристегивании ребенка.

При использовании автокресла на заднем сидении автомобиля оставьте достаточно места для ног ребенка; при необходимости, сместите немного вперед переднее сидение.

Во время длительных поездок на автомобиле следует делать частые остановки, чтобы дать ребенку возможность отдохнуть.

КОМПОНЕНТЫ АВТОКРЕСЛА (РИС. 1)

Ознакомьтесь с компонентами автокресла до начала его использования. Внимательно изучите рисунок 1.

- A. натяжитель ремня
- B. захват ремня
- C. Т-образный металлический крючок
- D. задняя крышка
- E. направляющая ремня
- F. автокресло
- G. эргономичный адаптер для новорожденных
- H. уплотнения ремней
- I. замок
- J. регулятор
- K. ручка регулировки наклона
- L. передние направляющие
- M. ремень регулятора
- N. рычаг для увеличения наклона
- O. основание
- P. металлический крючок уплотнения

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ РЕГУЛИРОВКА АВТОКРЕСЛА (РИС. 2 – 14)

Определите, к какой группе относится ваш ребенок

Вес	Группа
0-13 кг *	0+
9 – 18 кг *	1
* От 9 до 13 кг	Если ребенок еще не может самостоятельно сидеть долгое время: не устанавливайте автокресло по ходу движения транспортного средства. Следуйте инструкциям для группы 0+

РЕГУЛИРОВКА УГЛА НАКЛОНА АВТОКРЕСЛА (РИС. 2)

Потяните ручку для регулировки угла наклона (K) и одновременно наклоните автокресло вперед или назад до достижения желаемого угла наклона (рис. 2).

Внимание: после отпускания ручки не забудьте убедиться в том, что автокресло зафиксировано в выбранном положении.

РЕГУЛИРОВКА РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ ПО ВЫСОТЕ (РИС. 3 – 4)

Отрегулируйте ремни безопасности по высоте до установки автокресла в автомобиле.

<p>Группа 0+</p> <p>Установите автокресло на полу. Переведите автокресло в полностью лежащее положение. Положите ребенка в автокресло. Отрегулируйте ремни таким образом, чтобы они прилегли как можно плотнее к плечам ребенка и предпочтительно проходили чуть ниже его плечей (рис. 3).</p>	<p>Группа 1</p> <p>Установите автокресло на полу. Переведите автокресло в полностью прямое сидячее положение. Посадите ребенка в автокресло. Отрегулируйте ремни таким образом, чтобы они прилегли как можно плотнее к плечам ребенка и предпочтительно проходили чуть выше его плечей (рис. 4).</p>
--	--

ПЕРЕМЕЩЕНИЕ РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ АВТОКРЕСЛА (РИС. 5 – 13)

Снимите крышку (D) сзади спинки автокресла (рис. 5).
Переведите кресло в прямое сидячее положение.
Нажмите на регулятор (J) и одновременно потяните за оба ремня безопасности (рис. 6).
Отсоедините ремень безопасности от Т-образного крючка (C), находящегося сзади спинки автокресла (рис. 7).
Снимите ремень со спинки (рис. 8).
Снимите металлический крючок (P) со спинки (P) (рис. 9).
Установите металлический крючок (P) и ремень безопасности на желаемой высоте (рис. 10).
Прикрепите ремень к Т-образному крюку (рис. 11).
Выполните те же действия для другого ремня безопасности.
По окончании всех операций затяните ремень регулятора (рис. 12).
Закройте крышку (D) сзади спинки автокресла (рис. 13).
Внимание: убедитесь в том, что ремни проходят через уплотнения (H), а их прорезиненная сторона прилегает к телу ребенка.
Внимание: убедитесь в том, что ремни не перекручены, а также проверьте надежность крепления металлического замка к спинке автокресла.

РЕГУЛИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ ЗАМКА (РИС. 14)

Замок (I) может находиться в двух положениях (рис. 14).
Отрегулируйте длину ремня таким образом, чтобы замок не мешал ногам ребенка.
Для изменения длины замка:
- Возьмитесь за удерживающую замок металлическую пластинку
- Пропустите ее через отверстия в сидении до достижения желаемого положения.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АВТОКРЕСЛА (РИС. 15)

Группа	Положение автокресла на сидении автомобиля (рис. 15)
0+	против хода движения транспортного средства
1	по ходу движения транспортного средства

Установите автокресло на одном из задних или на переднем пассажирском сидении.
Внимание: Правила дорожного движения некоторых стран запрещает установку детских автокресел на переднем сидении: сверьтесь с правилами дорожного движения той страны, в которой вы находитесь.
Внимание: запрещается устанавливать автокресло на передних сидениях при включенной воздушной подушке безопасности.
Внимание: запрещается устанавливать автокресло на сидении, оснащенном только горизонтальным ремнем безопасности.
Внимание: запрещается размещать любые предметы между автокреслом и сидением.

ГРУППА 0+ (ДО 13 КГ) (РИС. 16 – 22)

Предупреждение: Для перевозки детей младше трех месяцев пользуйтесь адаптером для новорожденных (G).
Внимание: автокресло должно быть установлено против хода движения транспортного средства.

УСТАНОВКА АВТОКРЕСЛА (РИС. 16 – 22)

Установите автокресло в полностью горизонтальном положении.
Поверните рычаг (N) до его полного выхода наружу (рис. 16).
Установите автокресло на сидение, прислонив его к спинке (рис. 17).

Проверьте надежность фиксации рычага (N) и основания (O) на сидении автомобиля.
Внимание: Точки прохождения ремней безопасности отмечены голубым цветом. Запрещается проводить ремни безопасности через другие точки.
Определите точки прохождения ремней безопасности автомобиля.
Проведите поясничный ремень автомобиля через обе направляющие (L) в передней части основания (рис. 18).
Застегните ремень безопасности автомобиля (рис. 19).
Проведите диагональный ремень над автокреслом (рис. 20).
Проведите диагональный ремень автомобиля через направляющую ремня, находящуюся со стороны наматывающего устройства ремня безопасности автомобиля (рис. 21).
Внимание: во избежание зазоров ремни безопасности должны быть хорошо натянуты.
Внимание: убедитесь в том, что ремень автомобиля не перекручен.

Внимание: пристегнув ремень автомобиля, проверьте положение замка. Правильное положение показано на рис. 22. При неправильном положении попробуйте сместить установленное на сидении автокресло вбок до нахождения правильного положения. В случае сомнений, обращайтесь к производителю или продавцу.

РЕКОМЕНДАЦИИ

Если ремень автомобиля окажется слишком коротким:

- проверьте, плотно ли прислонено автокресло к спинке сидения автомобиля;
- по возможности, максимально отклоните назад сидение автомобиля;
- по возможности, установите ремни безопасности автомобиля на минимальную высоту.

СНЯТИЕ АВТОКРЕСЛА

Отстегните ремень безопасности автомобиля.
Снимите ремень с автокресла и отпустите его.

ГРУППА 1 (ОТ 9 ДО 18 КГ) (РИС. 23 – 31)

Внимание: автокресло должно быть установлено по ходу движения транспортного средства.

УСТАНОВКА АВТОКРЕСЛА (РИС. 23 - 29)

Убедитесь в том, что рычаг (N) закрыт.

Установите автокресло на сидении таким образом, чтобы оно полностью прилегало к сидению и к спинке сидения.

Внимание: Точки прохождения ремней безопасности отмечены красным цветом. Запрещается проводить ремни безопасности через другие точки.

Проведите ремень безопасности автомобиля между основанием и автокреслом (рис. 23)

Застегните ремень безопасности автомобиля (рис. 24).

Вставьте поясничный ремень в натяжитель ремня (A), расположенный со стороны наматывающего устройства ремня безопасности (рис. 26).

Хорошо натяните ремень. Убедитесь, что ремень не перекручен.

Проведите диагональный ремень через захват ремня (B), расположенный со стороны наматывающего устройства ремня безопасности автомобиля (рис. 26). Проверьте надежность блокировки ремня захватом. Закройте ремень.

Проведите ремень через направляющую ремня (E) (рис. 27)

Нажимайте на натяжитель ремня (A) до тех пор, пока не добьетесь достаточного натяжения ремня без зазоров (рис. 28).

Внимание: для достижения максимальной эффективности рекомендуем нажать на натяжитель ремня на конечном этапе.

Внимание: пристегнув ремень автомобиля, проверьте положение замка. Правильное положение показано на рис. 29. При неправильном положении попробуйте сместить установленное на сидении автокресло вбок до нахождения правильного положения. В случае сомнений, обращайтесь к производителю или продавцу.

СНЯТИЕ АВТОКРЕСЛА (РИС. 30 - 31)

Отстегните ремень безопасности автомобиля.

Нажмите на язычки по бокам рычажка натяжителя ремня (A) и затем толкните рычажок вниз для разблокировки механизма (рис. 30).

Тяните ремень безопасности автомобиля до тех пор, пока он полностью не снимется с натяжителя ремня (рис. 31).

Откройте захват ремня (B).

Снимите ремень с автокресла и отпустите его для завершения операции.

РАЗМЕЩЕНИЕ РЕБЕНКА (РИС. 32 – 37)

Нажмите регулятор (J) и одновременно потяните за оба ремня безопасности автокресла (рис. 32).

Нажмите на красную кнопку замка (I) для его открытия (рис. 33).

Разведите составляющие части замка по бокам автокресла (рис. 34).

Разместите ребенка в автокресле.

Соедините крючки ремней.

Вставьте соединенные крючки в замок (I) (рис. 35). Щелчок укажет на правильность закрытия замка.

Расправьте и разместите уплотнения (H) на плечах и грудной клетке ребенка (рис. 36)

Потяните за ремень переднего регулятора (M) для обеспечения плотного прилегания ремней безопасности автокресла к телу ребенка (рис. 37).

Внимание: Во время путешествия периодически проверяйте, застегнут ли замок автокресла.

СНЯТИЕ С РЕБЕНКА РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ (РИС. 38 – 39)

Нажмите на расположенный под сидением регулятор (M) и одновременно потяните за оба ремня безопасности автокресла для их ослабления (рис. 38).

Нажмите на красную кнопку замка (I) для его открытия (рис. 39).

Снимите ремни безопасности с ребенка.

УХОД (РИС. 40 – 46)

Полностью снимите чехол с автокресла и постирайте его.

Для снятия чехла:

Откройте замок (I) (рис. 40)

Отсоедините ремни безопасности от спинки автокресла. Для этого выполните следующие действия:

- Снимите крышку (D) с задней стороны спинки (рис. 41).
- Переведите автокресло в полностью вертикальное положение.
- Нажмите регулятор (J) и одновременно потяните оба ремня безопасности (рис. 42).
- Отсоедините оба ремня безопасности от Т-образного металлического крючка (C), расположенного сзади спинки автокресла (рис. 43).
- Снимите со спинки ремни и металлические крючки (P) (рис. 44 + 45).

Снимите чехол, осторожно пропустив:

- ремни и крючок замка через боковые петли (рис. 46).
- Удерживающую замок металлическую пластинку через петлю в сидении.

Для того, чтобы надеть чехол на автокресло, выполните те же действия в обратном порядке.

Внимание: по завершении надевания чехла внимательно проверьте правильность установки ремней и уплотнений (H).

При чистке чехла соблюдайте указанные на этикетке ткани инструкции.

Мойте пластмассовые компоненты автокресла теплой водой с мылом. Запрещается использовать агрессивные вещества.

Внимание: Чехлы являются составной частью автокресла: запрещается его использование без чехлов. При замене чехлов следует использовать только оригинальные запчасти.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI**WAŻNE**

Przed użytkowaniem fotelika uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Dokładnie jej przestrzegać i zachować na wypadek potrzeby konsultacji w przyszłości. Praktyczne miejsce na instrukcję obsługi znajduje się w podstawie fotelika.

W razie dalszych pytań zwrócić się do producenta lub sprzedawcy.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1 - Niniejsze urządzenie jest urządzeniem do przewozu dzieci "Uniwersalnym", z homologacją zgodną z Normą Nr 44, poprawki Seria 04. Przystosowane do użytku ogólnego w pojazdach, pasuje do większości siedzeń (ale nie wszystkich).

2 - Gwarancją kompatybilności fotelika z siedzeniami samochodu jest deklaracja producenta pojazdu w instrukcji, że w pojeździe tym może być zamontowane urządzenie do przewozu dzieci "Uniwersalne" dla określonej grupy wiekowej.

3 - Niniejsze urządzenie do przewozu uzyskało klasyfikację "Uniwersalne" zgodnie z kryteriami homologacji surowszymi niż w poprzednich modelach, które nie dysponują powyższą klasyfikacją.

4 - Przystosowane do użytku wyłącznie w pojazdach wyposażonych w 3-punktowe pasy bezpieczeństwa, statyczne lub ze zwijaczem, z homologacją zgodną z Normą UN/ECE NR 16 lub o ekwiwalentnym standardzie.

5 - W razie wątpliwości skontaktować się z producentem urządzenia lub jego dystrybutorem.

WAŻNE INFORMACJE DLA BEZPIECZEŃSTWA

Uwaga: Nieprawidłowy montaż lub nieodpowiednie użytkowanie fotelika mogą narazić dziecko na niebezpieczeństwo. W związku z tym zaleca się:

- Przestrzegać dokładnie instrukcji obsługi
- Nie przerabiać fotelika w jakikolwiek sposób

Usytuować fotelik w taki sposób aby nie mógł zostać uszkodzony przy zamykaniu drzwi, regulacji siedzeń itp.

Nie zostawiać dziecka bez nadzoru w foteliku.

Nie zostawiać fotelika w samochodzie na bezpośrednim działaniu słońca: części plastikowe mogłyby ulec przegrzaniu.

Unieruchomić bagaż lub inne obiekty we wnętrzu samochodu. Wszyscy pasażerowie powinni mieć zapięte pasy bezpieczeństwa.

Przymocować pasami fotelik do siedzenia samochodu, nawet jeśli nie jest transportowane w nim dziecko.

Kontrolować okresowo stan techniczny fotelika. Wymienić w przypadku uszkodzenia lub zużycia.

Nie używać urządzenia w przypadku brakującej lub uszkodzonej części.

Używać tylko oryginalnych części.

Dzieci noszą czasami w kieszeniach różne przedmioty, np. zabawki, które w razie wypadku mogłyby utknąć pomiędzy pasem a ciałem dziecka powodując tym samym rany. Wskazane jest więc wypróżnić dzieciom kieszenie. To samo dotyczy się dorosłych.

Dzieci z natury mogą być bardzo ruchliwe: wyjaśnij ze spokojem swojemu dziecku jak ważne jest spokojne siedzenie z zapiętymi pasami przez cały czas trwania podróży. Uświadomienie dziecka pomoże w zachowaniu należącego bezpieczeństwa.

W RAZIE WYPADKU

Wszyscy pasażerowie powinni być poinstruowani jak uwolnić dziecko z fotelika.

Wymienić fotelik po wypadku: mogły zaistnieć szkody niewidoczne z zewnątrz.

DLA KOMFORTU

Nie naciągać za mocno pasów na ciele dziecka.

Jeśli fotelik zamocowany jest na tylnym siedzeniu samochodu, upewnić się, że dziecko ma wystarczającą ilość miejsca na stopy; przesunąć ewentualnie przednie siedzenie.

Robić częste przerwy w trakcie długich podróży w celu zapewnienia ruchu dziecku.

CZĘŚCI FOTELIKA (RYS. 1)

Zidentyfikować części fotelika przed jego użytkowaniem. Zapoznać się uważnie z rys. 1.

- A. napinacz pasa
- B. blokada pasa
- C. metalowy hak „T”
- D. klapka tylna
- E. prowadnica pasa
- F. fotelik
- G. reduktor ergonomiczny dla noworodków
- H. poduszki pasów
- I. klamra
- J. regulator
- K. uchwyt do regulacji nachylenia
- L. prowadnice przednie
- M. pas regulatora
- N. dźwignia regulacji nachylenia
- O. podstawa
- P. hak metalowy poduszek

WSTĘPNA REGULACJA FOTELIKA (RYS. 2 – 14)

Zidentyfikować grupę, do której należy Twoje dziecko.

Waga	Grupa
0-13 kg *	0+
9 – 18 kg *	1
* Od 9 do 13 kg	Jeśli dziecko nie jest w stanie pozostawać w pozycji siedzącej przez długi czas: nie mocować fotelika zgodnie z kierunkiem jazdy samochodu. Postępować zgodnie z instrukcjami dla grupy 0+

REGULACJA NACHYLENIA FOTELIKA (RYS. 2)

Pociągnąć za uchwyt regulacji nachylenia (K) i równocześnie przesunąć fotelik do przodu lub do tyłu aż do osiągnięcia pożądanego nachylenia (rys. 2).

Uwaga: po zwolnieniu uchwyty upewnić się, że fotelik jest zablokowany w wybranej pozycji.

REGULACJA WYSOKOŚCI PASÓW BEZPIECZEŃSTWA (RYS. 3 – 4)

Wyregulować wysokość pasów bezpieczeństwa przed zainstalowaniem fotelika w samochodzie.

Grupa 0+	Grupa 1
Postawić fotelik na ziemi. Odchylić zupełnie oparcie fotelika. Usadzić dziecko w foteliku. Pasy mają być tak wyregulowane, aby przylegały do ramion dziecka i przebiegały nieco poniżej ramion (rys. 3).	Postawić fotelik na ziemi. Ustawić oparcie w pozycji wyprostowanej. Usadzić dziecko w foteliku. Pasy mają być tak wyregulowane, aby przylegały do ramion dziecka i przebiegały nieco powyżej ramion (rys. 4).

PRZEMIESZCZANIE PASA BEZPIECZEŃSTWA FOTELIKA (RYS. 5 – 13)

Otworzyć klapkę (D) z tyłu oparcia (rys. 5).

Ustawić oparcie w pozycji wyprostowanej.

Przycisnąć regulator (J) i równocześnie pociągnąć za obydwa pasy bezpieczeństwa (rys. 6).

Odpiąć jeden pas z haka „T” (C) usytuowanego z tyłu oparcia fotelika (rys. 7).

Wyciągnąć pas z oparcia (rys. 8).

Wyciągnąć hak metalowy (P) z oparcia (P) (rys. 9).

Ustawić hak metalowy (P) i pas na pożądanej wysokości (rys. 10).

Przyjąć ponownie pas do haka 'T' (rys. 11).

Tę samą procedurę powtórzyć z drugim pasem.

Po skończeniu operacji pociągnąć pasek regulatora (rys. 12).

Zamknąć klapkę (D) z tyłu oparcia (rys. 13).

Uwaga : upewnić się, że pasy przechodzą przez poduszki (H), i że część gumowa pasów zwrócona jest w stronę ciała dziecka.

Uwaga : upewnić się, że pasy nie są skręcone, i że klamra metalowa nie może zsunąć się z oparcia.

REGULACJA USTAWIENIA KLAMRY (RYS. 14)

Klamra (I) może być regulowana w 2 ustawieniach (rys. 14).

Wyregulować długość paska tak, aby klamra nie przeszkadzała w ruchach nóg dziecka.

W celu zmiany pozycji i długości klamry:

- Chwycić płytkę metalową, która przytrzymuje klamrę
- Przewlec ją przez otwory w siedzeniu aż do otrzymania pożądanej pozycji.

UŻYTKOWANIE FOTELIKA (RYS. 15)

Grupa	Ustawienie fotelika na siedzeniu samochodu (rys. 15)
0+	W stronę przeciwną do kierunku jazdy
1	Zgodnie z kierunkiem jazdy

Ustawić fotelik na jednym z siedzeń tylnych lub na przednim siedzeniu pasażera.

Uwaga: w niektórych krajach kodeks drogowy zabrania ustawiania fotelika na przednim siedzeniu: skontrolować kodeks drogowy kraju, w którym się Państwo znajdują.

Uwaga: nie ustawiać fotelika na przednim siedzeniu, jeżeli znajduje się po tej stronie aktywna poduszka powietrzna.

Uwaga: nie ustawiać fotelika na siedzeniu, które posiada jedynie pas poziomy.

Uwaga: nie wkładać nic pomiędzy fotelik a siedzenie.

GRUPA 0+ (DO 13KG) (RYS. 16 – 22)

Wskazówka: Używać reduktora dla noworodków (G) dla dzieci poniżej 3 miesięcy.

Uwaga: fotelik musi być ustawiony w stronę przeciwną do kierunku jazdy samochodu.

JAK ZAINSTALOWAĆ FOTELIK (RYS. 16 – 22)

Odchylić kompletnie oparcie fotelika.

Przekręcić dźwignię regulacji nachylenia (N) i wyciągnąć ją całkowicie (rys. 16)

Ustawić fotelik na siedzeniu, naciskając na oparcie (rys. 17).

Upewnić się, że dźwignia regulacji nachylenia (N) i podstawa (O) przylegają dobrze do siedzenia samochodu.

Uwaga: Punkty, gdzie ma przechodzić pas bezpieczeństwa są oznaczone na niebiesko. Nie przeciągać pasów przez inne miejsca niż oznaczone.

Zidentyfikować punkty, przez które ma przechodzić pas bezpieczeństwa.

Przeciągnąć pas brzuszny samochodu przez obydwie prowadnice (L) umieszczone z przodu podstawy (rys. 18).

Zapiąć pas bezpieczeństwa samochodu (rys. 19).

Przeciągnąć pas poprzeczny ponad fotelikiem (rys. 20).

Przeciągnąć pas poprzeczny samochodu przez prowadnicę usytuowaną po stronie zwijacza pasów bezpieczeństwa samochodu (rys. 21).

Uwaga: napiąć dobrze pasy bezpieczeństwa, tak aby nie występowały luzy.

Uwaga: upewnić się, że pasy nie są w żadnym miejscu skręcone.

Uwaga: po zapięciu pasa niezbędne jest skontrolowanie pozycji klamry. Poprawna pozycja przedstawiona jest na rys. 22. W przypadku gdy pozycja różni się od przedstawionej na rysunku, spróbować przesunąć nieco fotelik w celu znalezienia poprawnej pozycji. W razie wątpliwości skontaktować się z producentem lub dystrybutorem.

WSKAZÓWKI

W przypadku gdy pas samochodu jest za krótki:

- upewnić się, że fotelik przylega dobrze do oparcia siedzenia samochodu;
- jeśli to możliwe, przesunąć do tyłu siedzenie samochodu;
- jeśli to możliwe, wyregulować wysokość pasów bezpieczeństwa samochodu i ustawić je w pozycji najniższej.

JAK ZDEMONTOWAĆ FOTELIK

Odpiąć pas bezpieczeństwa samochodu.
Uwolnić fotelik z pasa.

GRUPA I (OD 9 DO 18 KG) (RYS. 23 – 31)

Uwaga: fotelik ma być ustawiony zgodnie z kierunkiem jazdy samochodu.

JAK ZAINSTALOWAĆ FOTELIK (RYS. 23 - 29)

Upewnić się, że dźwignia regulacji nachylenia (N) jest zamknięta.

Ustawić fotelik na siedzeniu w ten sposób, aby przylegał całkowicie do siedzenia i oparcia.

Uwaga: Punkty, gdzie ma przechodzić pas bezpieczeństwa są oznaczone na czerwono. Nie przeciągać pasów przez inne miejsca niż oznaczone.

Przeciągnąć pas samochodu pomiędzy podstawą a fotelikiem (rys. 23).

Zapiąć pas bezpieczeństwa (rys. 24).

Umieścić pas brzuszny samochodu w napinaczu pasa (A) usytuowanym po stronie zwijacza pasów bezpieczeństwa samochodu (rys. 26).

Napiąć dobrze pas. Skontrolować, czy nie jest skręcony.

Przeciągnąć pas poprzeczny przez blokadę pasa (B) usytuowaną po stronie zwijacza pasów bezpieczeństwa samochodu (rys. 26). Upewnić się, że cały pas znajduje się w blokadzie. Zamknąć blokadę.

Przeciagnąć pas przez prowadnicę (E) (rys. 27).

Uruchomić wielokrotnie napinacz pasa (A) aż do momentu, gdy pas będzie dobrze napięty (rys. 28)

Uwaga: zaleca się uruchamianie napinacza na samym końcu w celu maksymalnej wydajności.

Uwaga: po zapięciu pasa niezbędne jest skontrolowanie pozycji klamry. Poprawna pozycja przedstawiona jest na rys. 29. W przypadku gdy pozycja różni się od przedstawionej na rysunku, spróbować przesunąć nieco fotelik w celu znalezienia poprawnej pozycji. W razie wątpliwości skontaktować się z producentem lub dystrybutorem.

JAK ZDEMONTOWAĆ FOTELIK (RYS. 30 - 31)

Odpiąć pas bezpieczeństwa samochodu.

Przycisnąć wypustki uchwyty napinacza pasów (A) a następnie przycisnąć uchwyt do dołu w celu odblokowania mechanizmu (rys. 30).

Pociągnąć pas bezpieczeństwa i wyciągnąć go całkowicie z napinacza pasów (rys. 31).

Otworzyć blokadę pasów (B).

Uwolnić fotelik z pasów.

JAK USADOWIĆ DZIECKO W FOTELIKU (RYS. 32 – 37)

Przycisnąć regulator (J) i równocześnie pociągnąć oba pasy fotelika (rys. 32).

Nacisnąć czerwony przycisk klamry (I) w celu jej otworzenia (rys. 33).

Odsunąć klamry na boki fotelika (rys. 34).

Usadowić dziecko w foteliku.

Połączyć zapięcia pasów.

Połączone zapięcia wprowadzić do klamry (I) (rys. 35). Kliknięcie zasygnalizuje prawidłowe zapięcie klamry.

Usytuować poduszki (H) na klatce piersiowej dziecka, ściągnając je całkowicie do dołu (rys. 36).

Pociągnąć za pasek regulatora przedniego (M) w celu lepszego przylegania pasów bezpieczeństwa fotelika do ciała dziecka (rys. 37).

Uwaga: W czasie podróży kontrolować od czasu do czasu, czy dziecko siedzi prawidłowo w foteliku.

JAK UWOLNIĆ DZIECKO Z FOTELIKA (RYS. 38 – 39)

Przycisnąć regulator (M) usytuowany pod siedzeniem i równocześnie pociągnąć oba pasy fotelika w celu ich poluzowania (rys. 38).

Nacisnąć czerwony przycisk klamry (I) w celu jej otworzenia (rys. 39).

Odpiąć pasy i uwolnić z nich dziecko.

KONSERWACJA (RYS. 40 – 46)

Zdjąć całkowicie pokrowce w celu ich wyprania.

W celu zdjęcia pokrowca:

Otworzyć klamrę (I) (rys. 40)

Odczepić pasy bezpieczeństwa od oparcia fotelika. Postępować następująco:

- Otworzyć klapkę (D) z tyłu oparcia (rys. 41).
- Ustawić oparcie fotelika w pozycji pionowej.
- Przycisnąć regulator (J) i równocześnie pociągnąć oba pasy fotelika (rys. 42)
- Odczepić oba pasy od haka "T" (C) usytuowanego z tyłu oparcia fotelika (rys. 43)
- Wyciągnąć pasy i haki metalowe (P) z oparcia (rys. 44 + 45).

Zdjąć pokrowiec fotelika, przeciągając ostrożnie:

- Pasy i zapięcia klamry przez otwory po bokach (rys. 46).
- Płytkę metalową, która utrzymuje klamrę przez otwór w siedzeniu.

Wszystkie operacje powtórzyć w odwrotnej kolejności w celu ponownego założenia pokrowca.
Uwaga: po ponownym nałożeniu pokrowca skontrolować uważnie prawidłowy montaż pasów i poduszek (H).

Prać według instrukcji zamieszczonej na etykiecie tkaniny.

Części plastikowe myć letnią wodą z mydłem. Nie używać substancji żrących.

Uwaga: Pokrowce są integralną częścią fotelika: fotelik nie może być używany bez pokrowca. Używać tylko pokrowców oryginalnych.

UPOZORNĚNÍ**DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ**

Před použitím dětské autosedačky si pečlivě přečtěte tento návod k použití. Vždy postupujte podle tohoto návodu a pečlivě ho uschovejte pro případ budoucí potřeby. Ve spodní části autosedačky naleznete přihrádku, do které můžete tento návod pohodlně vložit.

Pro další informace se obraťte na výrobce autosedačky nebo příslušného prodejce.

UPOZORNĚNÍ

1 – Tato autosedačka je zádržný bezpečnostní systém kategorie „Universal“, který byl schválen v souladu s nařízením č. 44, s příslušnými změnami a úpravami, série 04. Je určený pro použití v automobilech a je kompatibilní s většinou z nich.

2 - Naprostá kompatibilita je zajištěna v případě, kdy výrobce automobilu uvádí v příslušném návodu, že automobil je určený pro instalaci „univerzálních“ zádržných systémů pro zajištění bezpečnosti dětí předmětné věkové skupiny.

3 – Tento zádržný bezpečnostní systém spadá do kategorie „Universal“ v souladu s homologačními kritérii, která jsou přísnější než ta aplikovaná u předchozích modelů, která nemají toto upozornění.

4 – Tento zádržný bezpečnostní systém může být použitý pouze v automobilech, které jsou vybavené tříbodovým bezpečnostním pásem anebo bezpečnostním pásem s navijecem, který musí být schválený v souladu s nařízením UN/ECE č. 16 nebo ekvivalentními předpisy.

5 - V případě pochybností se obraťte na výrobce zádržného bezpečnostního systému anebo na příslušného prodejce.

DŮLEŽITÉ INFORMACE PRO ZAJIŠTĚNÍ BEZPEČNOSTI

Upozornění: Nesprávná montáž anebo nevhodné použití autosedačky mohou vážně ohrozit bezpečnost dítěte. Z tohoto důvodu doporučujeme:

- postupovat přesně podle tohoto návodu k použití.
- žádným způsobem neupravovat autosedačku a ani na ní neprovádět žádné zásahy.

Umístit autosedačku do auta tak, aby nemohlo dojít při zavírání dveří, seřizování sedadel a podobných operací k jejímu poškození.

Nikdy nenechávejte dítě usazené v autosedačce bez dozoru.

Nikdy nenechávejte autosedačku v autě, je-li vystavená slunečnímu záření: mohlo by dojít k přehřátí umělohmotných částí.

Důkladně upevněte veškerá zavazadla a jiné předměty umístěné ve vnitřním prostoru auta. Veškerí pasažéři musí mít zapnuté bezpečnostní pásy.

Upevněte autosedačku pomocí bezpečnostních pásů auta v případě, že v autosedačce nepřeppravujete žádné dítě.

Periodicky autosedačku kontrolujte. V případě poškození nebo opotřebení ji vyměňte.

Nepoužívejte autosedačku v případě, že jsou některé jeho části poškozené anebo chybí.

Používejte pouze originální náhradní díly.

Děti mají někdy v kapsách různé předměty (např. hračky), které mohou zůstat uchycené mezi bezpečnostním pásem a tělem dítěte, což by mohlo v případě nehody způsobit poranění dítěte. Z tohoto důvodu doporučujeme, abyste vyprázdnili veškeré kapsy dítěte. Toto upozornění platí i pro dospělé osoby.

Děti jsou od přírody velmi živé, a proto jim v klidu vysvětlíte, jak je důležité, aby během jízdy zůstaly sedět a měly zapnuté bezpečnostní pásy. Tohle pomůže zajistit požadovanou bezpečnost.

V PŘÍPADĚ NEHODY

Veškerí pasažéři musí být seznámeni s tím, jak uvolnit dítě z autosedačky.

V případě nehody autosedačku vyměňte: může dojít ke škodám na struktuře, které nejsou viditelné.

PRO ZAJIŠTĚNÍ POHODLÍ

Příliš neutahujte popruhy, které se dotýkají těla dítěte.

Jestliže je autosedačka umístěná na zadním sedadle auta, zkontrolujte, jestli má dítě dostatek místa na nohy; v případě potřeby přesuňte přední sedadlo směrem dopředu.

Během dlouhých cest dělejte pravidelné zastávky, aby se dítě mohlo protáhnout a volně pohybovat.

KOMPONENTY AUTOSEDAČKY (OBR. 1)

Před použitím autosedačky zkontrolujte veškeré komponenty. Pozorně si prohlédněte obrázek 1.

- A. napínač popruhu
- B. zarážka pásu
- C. kovová úchytka do T
- D. zadní okénko
- E. vedení popruhu
- F. sedátko
- G. ergonomický reduktor pro novorozence
- H. vycpávky pásů
- I. přezka
- J. regulátor
- K. páčka pro seřízení sklonu
- L. přední vedení
- M. úchytka regulátoru
- N. páčka pro zvýšení sklonu
- O. základna
- P. kovová úchytka vycpávky

PŘEDBĚŽNÉ SEŘÍZENÍ AUTOSEDAČKY (OBR. 2 – 14)

Nejdříve stanovte, do které věkové skupiny vaše dítě patří.

Váha	Skupina
0-13 kg *	0+
9 – 18 kg *	1
* Od 9 do 13 kg	Jestliže je dítě schopné samo sedět po dlouhou dobu: neumísťujte autosedačku podle směru jízdy vozu. Řiďte se instrukcemi pro skupinu 0+.

SEŘÍZENÍ SKLONU AUTOSEDAČKY (OBR. 2)

Zatáhněte za páčku pro seřízení sklonu (K) a současně přesuňte autosedačku buď dopředu nebo dozadu, dokud nedosáhnete požadovaného sklonu (obr. 2).

Upozornění: po uvolnění páčky vždy zkontrolujte, jestli je autosedačka zablokovaná ve zvolené poloze.

SEŘÍZENÍ VÝŠKY BEZPEČNOSTNÍCH PÁSŮ (OBR. 3 – 4)

Před umístěním autosedačky do auta seřídte výšku bezpečnostních pásů.

Skupina 0+ Položte autosedačku na zem. Přesuňte autosedačku do zcela skloněné polohy. Usadte dítě do sedačky. Zkontrolujte, jestli jsou bezpečnostní pásy seřízené do polohy, která je nejbližší ramenům dítěte a nejlépe do polohy těsně pod rameny dítěte (obr. 3).	Skupina 1 Položte autosedačku na zem. Nastavte autosedačku do zcela rovné polohy. Usadte dítě do sedačky. Zkontrolujte, jestli jsou bezpečnostní pásy seřízené do polohy, která je nejbližší ramenům dítěte a nejlépe do polohy těsně nad rameny dítěte (obr. 4).
---	---

JAK PŘESUNOUT BEZPEČNOSTNÍ PÁSY AUTOSEDAČKY (OBR. 5 – 13)

Otevřete okénko (D) za zádovou opěrkou (obr. 5).

Přesuňte autosedačku do zcela rovné polohy.

Stiskněte regulátor (J) a současně zatáhněte za oba bezpečnostní pásy (obr. 6).

Uvolněte jeden bezpečnostní pás z úchytky do T (C) umístěné za zádovou opěrkou autosedačky (obr. 7).

Vytáhněte pás ze zádové opěrky (obr. 8).

Vytáhněte kovovou úchytku (P) ze zádové opěrky (P) (obr. 9).

Zasuňte kovovou úchytku (P) a vybraný bezpečnostní pás (obr. 10).

Znovu připněte pásu k úchytku do T (obr. 11)

Zopakujte stejný postup i u druhého pásu.

Po dokončení výše popsaných operací zatáhněte za popruh regulátoru (obr. 12)

Zavřete okénko (D) za zádovou opěrkou (obr. 13)

Pozor: ujistěte se, že pásy prochází vycpávkou pásů (H) a že je gumová část otočená směrem k tělu dítěte.

Pozor: ujistěte se, že nejsou pásy zamotané a že se kovová přezka nemůže vyvléci ze zádové opěrky.

SEŘÍZENÍ POLOHY PŘEZKY (OBR. 14)

Přezku (I) je možné nastavit do 2 různých délek (obr. 14).

Seříd'te délku pásu tak, aby přezka nevadila nohám dítěte.

Pro změnění délky přezky:

- Uchop'te kovovou destičku, ke které je přezka připevněná.
- Protáhněte ji otvory na sedátku, dokud nedosáhnete zvolené polohy.

POUŽITÍ AUTOSEDAČKY (OBR. 15)

Skupina	Umístění autosedačky na sedadle vozidla (obr. 15)
0+	proti směru jízdy vozidla
1	ve směru jízdy vozidla

Umístěte autosedačku na jedno ze zadních sedadel anebo na přední sedadlo spolujezdce.

Pozor: v některých zemích pravidla silničního provozu nedovolují umístění autosedaček na přední sedadla; zjistěte si tuto skutečnost v pravidlech silničního provozu země, ve které se nacházíte.

Pozor: nikdy neumíst'ujte autosedačku na přední sedadla, je-li aktivní airbag.

Pozor: nikdy autosedačku neumíst'ujte na sedadlo vybavené pouze jedním vodorovným bezpečnostním pásem.

Pozor: mezi autosedačku a sedadlo auta neumíst'ujte žádné předměty.

SKUPINA 0+ (DO 13KG) (OBR. 16 – 22)

Upozornění: Používejte reduktor pro novorozence (G) pro děti, které ještě nemají tři měsíce.

Pozor: autosedačka musí být umístěná proti směru jízdy vozidla.

MONTÁŽ AUTOSEDAČKY (OBR. 16 – 22)

Zcela autosedačku sklopte (do poslední polohy).

Otáčejte páčkou pro zvýšení sklonu (N), dokud ji zcela nevytáhněte (obr. 16).

Umístěte autosedačku na sedadlo a zatlačte jí proti zádové opěrce (obr. 17).

Ujistěte se, že se páčka (N) a základna (O) dobře opírají o sedací část sedadla auta.

Pozor: veškeré body, kterými je nutné protáhnout bezpečnostní pásy, jsou vyznačené modře. Nikdy neprotahujte bezpečnostní pásy jinými body než jsou ty výše uvedené.

Identifikujte body pro protažení bezpečnostního pásu auta.

Provlečte břišní bezpečnostní pás auta oběma vedeními (L), která jsou umístěná v přední části základny (obr. 18).

Připněte bezpečnostní pás auta (obr. 19).

Protáhněte diagonální pás nad autosedačkou (obr. 20).

Provlečte diagonální pás auta vedením, které je umístěné na stejné straně jako navíječ bezpečnostního pásu auta (obr. 21).

Pozor: bezpečnostní pásy auta řádně napněte.

Pozor: zkontrolujte, jestli se bezpečnostní pás auta někde nezamotal.

Pozor: po zavření pásu auta je nutné zkontrolovat polohu přezky. Správná poloha přezky je uvedena na obr. 22. Jestliže je poloha přezky jiná, zkuste autosedačku na sedadle posunout do boku a najít správnou pozici. V případě pochybností kontaktujte výrobce nebo prodejce.

DOPORUČENÍ

Jestliže je bezpečnostní pás auta příliš krátký:

- zkontrolujte, jestli se autosedačka zcela opírá o zádovou opěrkou sedadla auta;
- je-li to možné, přesuňte sedadlo do mezní zadní polohy;
- je-li to možné, seříd'te výšku bezpečnostních pásů auta tak, aby byly co nejnižší.

DEMONTÁŽ AUTOSEDAČKY

Odepněte bezpečnostní pás auta.
Vytáhněte pás z autosedačky a nechte ho namotat.

SKUPINA I (OD 9 DO 18 KG) (OBR. 23 – 31)

Pozor: autosedačka musí být umístěná ve směru jízdy vozidla.

MONTÁŽ AUTOSEDAČKY (OBR. 23 - 29)

Ujistěte se, že je páčka pro zvýšení sklonu (N) zavřená.

Umístěte autosedačku na sedadlo auta tak, aby se zcela opírala jak o sedací tak o opěrnou část sedadla.

Pozor: veškeré body, kterými je nutné protáhnout bezpečnostní pásy, jsou vyznačené červeně. Nikdy neprotahujte bezpečnostní pásy jinými body než jsou ty výše uvedené.

Protáhněte bezpečnostní pás auta mezi základnou a sedačkou (obr. 23).

Připněte bezpečnostní pás auta (obr. 24).

Protáhněte břišní pás napínačem pásu (A), který je umístěný na stejné straně jako navíc bezpečnostního pásu auta (obr. 26).

Řádně napněte pás. Zkontrolujte, jestli není zamotaný.

Protáhněte diagonální pás zarážkou pásu (B), která je umístěná na stejné straně jako navíc bezpečnostního pásu auta (obr. 26). Zkontrolujte, jestli je pás zcela zasunutý v zarážce pásu. Poté zarážku zavřete.

Protáhněte pás vedením popruhu (E) (obr. 27)

Opakovaně aktivujte napínač popruhu (A), dokud nezajistíte řádné napnutí pásu a odstranění jakékoliv vůle (obr. 28).

Pozor: doporučujeme provést výše uvedenou operaci až na konec, abyste zajistili maximální účinnost.

Pozor: po zavření pásu auta je nutné zkontrolovat polohu přezky. Správná poloha přezky je uvedena na obr. 29. Jestliže je poloha přezky jiná, zkuste autosedačku na sedadle posunout do boku a najít správnou pozici. V případě pochybností kontaktujte výrobce nebo prodejce.

DEMONTÁŽ AUTOSEDAČKY (OBR. 30 - 31)

Uvolněte bezpečnostní pás auta.

Utáhněte jazýčky na obou stranách páčky napínače popruhu (A) a poté přesuňte páčku směrem dolů, aby došlo k odblokování mechanismu (obr. 30).

Zatáhněte za bezpečnostní pás auta, dokud ho zcela nevytáhnete z napínače popruhu (obr. 31).

Otevřete zarážku pásu (B).

Vytáhněte pás ze sedačky a nechte ho zcela navinout na navíc.

POSAZENÍ DÍTĚTE DO SEDAČKY (OBR. 32 – 37)

Stiskněte regulátor (J) a současně zatáhněte za oba bezpečnostní pásy autosedačky (obr. 32).

Stiskněte na červené tlačítko přezky (I), abyste ji otevřeli (obr. 33).

Vzdalete přezky a položte je na boční strany autosedačky (obr. 34).

Usaďte dítě do autosedačky.

Přiblížte k sobě úchytky pásů.

Nasuňte spojené úchytky na přezku (I) (obr. 35). Cvaknutí značí správné zavření přezky.

Umístěte vycpávky (H) na ramena a hrudník dítěte a utáhněte je (obr. 36)

Zatáhněte za přezku předního regulátoru (M), aby bezpečnostní pásy autosedačky řádně přilehly k těle dítěte (obr. 37).

Pozor: Během cesty pravidelně kontrolujte, jestli se dítě ze sedačky neuvolnilo.

ODPOUTÁNÍ DÍTĚTE ZE SEDAČKY (OBR. 38 – 39)

Stiskněte regulátor (M) umístěný pod sedátkem autosedačky a současně zatáhněte za oba bezpečnostní pásy autosedačky, abyste je uvolnili (obr. 38).

Stiskněte na červené tlačítko přezky (I), abyste ji otevřeli (obr. 39).

Vytáhněte a oddalte bezpečnostní pásy od dítěte.

ÚDRŽBA (OBR. 40 – 46)

Stáhněte potahy, abyste je mohli vyprat.

Pro stáhnutí potahů:

Otevřete přezku (I) (obr. 40)

Vytáhněte bezpečnostní pásy umístěné na zádové opěrce autosedačky. Postupujte následujícím způsobem:

- Otevřete okénko (D) za zádovou opěrkou (obr. 41).
 - Přesuňte autosedačku do zcela rovné polohy.
 - Stiskněte regulátor (J) a současně zatáhněte za oba bezpečnostní pásy (obr. 42).
 - Odepněte oba bezpečnostní pásy z kovové úchytky do T (C), která je umístěná za zádovou opěrkou autosedačky (obr. 43).
 - Stáhněte pásy a kovové úchytky (P) umístěné na zádové opěrce (obr. 44 + 45).
- Stáhněte látku a postupujte přitom následovně:
- Protáhněte pásy a úchytky přezky bočními otvory (obr. 46).
 - Protáhněte kovovou destičku, na které je připevněná přezka, otvorem na sedátku.

Při nasazování potahů postupujte v opačném pořadí.

Pozor: po nasunutí potahů pečlivě zkontrolujte, jestli jsou pásy a vycpávky řádně a správně namontované (H).

Řiďte se instrukcemi pro praní, které jsou uvedené na štítku látky.

Čistěte uměléhmotné části vlažnou vodou a mýdlem. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

Pozor: Potahy jsou nedílnou součástí sedačky. Autosedačka nesmí být používána bez potahů.

Při výměně potahů musíte použít originální potahy.

UPOZORNENIA**DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE**

Pred použitím sedačky si pozorne prečítajte tento návod na použitie. Prísne dodržiavajte a starostlivo uschovajte tento návod pre budúce použitie. V spodnej časti autosedačky nájdete priehradku, do ktorej môžete tento návod pohodlne vložiť. Pre bližšie informácie sa obráťte na výrobcu autosedačky alebo príslušného predajcu.

UPOZORNENIA

- 1 – Táto autosedačka predstavuje bezpečnostný systém na zadržanie dieťaťa kategórie „Univerzál“, ktorý bol schválený v súlade s nariadením č. 44, s príslušnými zmenami a úpravami, série 04. Je určený na použitie v automobiloch a je kompatibilný so sedadlami väčšiny z nich.
- 2 – Úplná kompatibilita je zaistená v prípade, keď výrobca automobilu uvedie v príslušnom návode, že uvedený automobil predpokladá použitie „univerzálnych“ bezpečnostných systémov na zadržanie dieťaťa danej vekovej skupiny.
- 3 – Tento bezpečnostný systém na zadržanie dieťaťa spadá do kategórie „Univerzál“ na základe homologačných kritérií, ktoré sú prísnejšie ako tie, ktoré boli aplikované u predchádzajúcich modelov, ktoré nemajú toto upozornenie.
- 4 – Tento bezpečnostný systém na zadržanie dieťaťa je určený len pre použitie v automobiloch, ktoré sú vybavené pevnými trojbodovými pásmi alebo bezpečnostným pásom s navíjačom, ktoré musia byť schválené v súlade s nariadením UN/ECE č.16 alebo podobnými predpismi.
- 5 – V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu bezpečnostného systému na zadržanie dieťaťa alebo príslušného predajcu.

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE PRE ZARUČENIE BEZPEČNOSTI

Pozor: Nesprávna montáž alebo nevhodné použitie autosedačky môžu vážne ohroziť bezpečnosť Vášho dieťaťa. Z tohto dôvodu Vám doporučujeme:

- prísne dodržiavať tento návod na použitie.
- žiadnym spôsobom neupravovať autosedačku a nevykonávať na nej žiadne zákroky.

Autosedačku umiestnite na sedadlo auta tak, aby ste ju pri zatváraní dverí, nastavení sedadiel a pod. nijako nepoškodili.

Nikdy nenechávajte Vaše dieťa bez dozoru.

Nikdy nenechávajte autosedačku v aute tak, aby bola vystavená slnečnému žiareniu: mohlo by dôjsť k prehriatiu umelohmotných častí.

Dôkladne upevnite všetky batožiny alebo iné predmety vo vnútornom priestore auta. Všetci cestujúci musia mať zapnuté bezpečnostné pásy.

Zaistite autosedačku na sedadle bezpečnostnými pásmi auta aj v prípade, keď v nej neprepravujete dieťa.

Autosedačku pravidelne kontrolujte. V prípade poškodenia alebo opotrebovania ju vymeňte.

Nikdy nepoužívajte autosedačku v prípade, že sú niektoré jej časti poškodené alebo chýbajú.

Používajte len originálne náhradné diely.

Stáva sa, že deti prenášajú vo vreckách svojich odevov predmety (napr. hračky), ktoré sa môžu zachytiť medzi bezpečnostný pás a telo dieťaťa, čo by v prípade nehody mohlo spôsobiť poranenie dieťaťa. Z tohto dôvodu doporučujeme, aby ste pred jazdou vyprázdнили všetky vrecká na odevy Vášho dieťaťa.

Uvedené upozornenie platí aj pre dospelé osoby.

Deti sú od prírody veľmi živé, a preto im v klude vysvetlite, aké je dôležité, aby počas celej doby jazdy ostali sedieť zaistení bezpečnostným pásom. Takéto uvedomenie pomáha zaručiť zaistiť požadovanú bezpečnosť.

V PRÍPADE AUTONEHODY

Všetci cestujúci musia byť oboznámení o tom, akým spôsobom je treba uvoľniť dieťa z autosedačky. V prípade autonehody autosedačku vymeňte za novú: môžu sa na nej vyskytovať škody na vnútornej štruktúre, ktoré nie je možné vidieť zvonku.

PRE ZABEZPEČENIE POHODLIA

Príliš neťahujte pásy, ktoré sa dotýkajú tela dieťaťa.

Keď je autosedačka umiestnená na zadnom sedadle automobilu, skontrolujte, či má dieťa dostatočný priestor na nohy; v opačnom prípade presuňte predné sedadlo smerom dopredu.

Počas dlhých ciest robte pravidelné zastávky, čím umožníte, aby sa dieťa pretiahlo a voľne sa pohybovalo.

KOMPONENTY AUTOSEDAČKY (OBR. 1)

Pred použitím autosedačky skontrolujte všetky príslušné komponenty. Pozorne si preštudujte obrázok 1.

- A. napínač pásu
- B. zarážka pásu
- C. kovová úchytka v tvare T
- D. zadné okienko
- E. vedenie pásu
- F. sedadlo
- G. ergonomický reduktor pre novorodiatka
- H. vycpávky pásov
- I. pracka
- J. regulátor
- K. páka na nastavenie sklonu
- L. predné vedenie
- M. úchytka regulátora
- N. páka na zvýšenie sklonu
- O. základňa
- P. kovová úchytka vycpávky

PREDBEŽNÉ NASTAVENIE AUTOSEDAČKY (OBR. 2 – 14)

Najskôr si overte, do ktorej vekovej skupiny patrí Vaše dieťa.

Váha	Skupina
0-13 kg *	0+
9 – 18 kg *	1
* Od 9 do 13 kg	Ak Vaše dieťa nie je schopné samo sedieť dlhšiu dobu: neumiestňujte autosedačku v smere jazdy auta. Riadte sa pokynmi pre skupinu 0+

NASTAVENIE SKLONU AUTOSEDAČKY (OBR. 2)

Potiahnite páku na nastavenie sklonu (K) a súčasne presuňte autosedačku smerom dopredu alebo dozadu, pokiaľ nedosiahnete želaný sklon (obr. 2).

Pozor: po pustení páky vždy skontrolujte, či je autosedačka v želanej polohe pevne zablokovaná.

NASTAVENIE VÝŠKY BEZPEČNOSTNÝCH PÁSOV (OBR. 3 – 4)

Pred umiestnením autosedačky do automobilu nastavte výšku bezpečnostných pásov.

Skupina 0+	Skupina 1
Položte sedačku na zem Uveďte sedačku do úplne sklonenej polohy. Opatrne usadte dieťa do sedačky Skontrolujte, či sú bezpečnostné pásy nastavené do polohy, ktorá je čo najbližšie k ramenám dieťaťa a najlepšie do polohy tesne pod ramenami dieťaťa (obr. 3).	Položte sedačku na zem Uveďte sedačku do úplne vzpriamenej polohy. Opatrne usadte dieťa do sedačky Skontrolujte, či sú bezpečnostné pásy nastavené do polohy, ktorá je čo najbližšie k ramenám dieťaťa a najlepšie do polohy tesne nad ramenami dieťaťa (obr. 4).

AKO PRESUNÚŤ BEZPEČNOSTNÉ PÁSY AUTOSEDAČKY (OBR. 5 – 13)

Otvorte okienko (D) za chrbtovou opierkou (obr. 5).

Uvedte autosedačku do celkom vzpriamenej polohy.

Stlačte regulátor (J) a súčasne zatiahnite za obidva bezpečnostné pásy (obr. 6).

Vysuňte jeden bezpečnostný pás z úchytky v tvare T (C) umiestnenej za chrbtovou opierkou autosedačky (obr. 7).

Vyvlečte pás z chrbtovej opierky (obr. 8).

Vyvlečte kovovú úchytku (P) z chrbtovej opierky (P) (obr. 9).

Navlečte kovovú úchytku (P) a vyvlečený pás (obr. 10).

Opätovne pripnite pás na úchytku v tvare T (obr. 11).

Zopakujte uvedený postup aj pri druhom bezpečnostnom páse.

Po dokončení týchto operácií zatiahnite za pás regulátora (obr. 12).

Zatvorte okienko (D) za chrbtovou opierkou (obr. 13).

Pozor: uistite sa, aby pásy prechádzali cez vycpávku pásu(H), a aby gumová časť bola otočená smerom k telu dieťaťa.

Pozor: uistite sa, aby bezpečnostné pásy neboli zamotané, a aby sa kovová pracka nemohla vyvliecť z chrbtovej opierky.

NASTAVENIE POLOHY PRACKY (OBR. 14)

Pracku (I) je možné nastaviť v štyroch rôznych polohách (obr. 14).

Nastavte dĺžku pásu tak, aby pracka nezavadzala o nohy dieťaťa.

Ak si želáte meniť polohu a dĺžku pracky postupujte nasledujúcim spôsobom:

- Vezmite kovovú doštičku, ku ktorej je pracka pripojená.
- Prejdite ňou cez otvory na sedadle, pokiaľ nedosiahnete želanú polohu.

POUŽITIE AUTOSEDAČKY (OBR. 15)

Skupina	Poloha autosedačky na sedadle automobilu (obr. 15)
0+	proti smeru jazdy automobilu
1	v smere jazdy automobilu

Umiestnite autosedačku na jedno zo zadných sedadiel alebo na predné sedadlo spolucestujúceho.

Pozor: v niektorých krajinách pravidlá cestnej premávky zakazujú umiestnenie autosedačiek na predných sedadlách automobilu: overte si pravidlá cestnej premávky krajiny, v ktorej sa nachádzate.

Pozor: nikdy neumiestňujte autosedačku na predné sedadlo, ak je airbag aktívny.

Pozor: nikdy neumiestňujte autosedačku na sedadlo, ktoré je vybavené len jedným horizontálnym bezpečnostným pásom.

Pozor: medzi sedačku a sedadlo auta neumiestňujte žiadne predmety.

SKUPINA 0+ (DO 13KG) (OBR. 16 – 22)

Upozornenie: Pre deti mladšie ako tri mesiace používajte reduktor pre novorodeniatka (G).

Pozor: autosedačka musí byť umiestnená proti smeru jazdy automobilu.

MONTÁŽ AUTOSEDAČKY (OBR. 16 – 22)

Úplne autosedačku skloňte (do poslednej možnej polohy).

Otočte pákou na zvýšenie sklonu (N), pokiaľ ju úplne nevytiahnete (obr. 16).

Umiestnite autosedačku na sedadlo auta a zatlačte ju proti chrbtovej opierke (obr. 17).

Uistite sa, aby sa páka na zvýšenie sklonu (N) a základňa (O) dobre opierali o sedaciu časť sedadla automobilu.

Pozor: všetky spoje, ktorými je potrebné prevliecť bezpečnostné pásy, sú označené modrou farbou.

Nikdy neprevliekajte bezpečnostné pásy cez iné spoje ako sú na to určené.

Zistite, kde sa nachádzajú spoje určené na prevlečenie bezpečnostného pásu automobilu.

Prevlečte brušný bezpečnostný pás automobilu cez obidve vedenia (L), ktoré sú umiestnené v prednej časti základne (obr. 18).

Zapnite bezpečnostný pás automobilu (obr. 19).

Prevlečte diagonálny pás ponad autosedačku (obr. 20).

Prevlečte diagonálny pás automobilu cez vedenie, ktoré je umiestnené na rovnakej strane ako navíjač bezpečnostného pásu automobilu (obr. 21).

Pozor: bezpečnostné pásy automobilu dobre natiahnite.

Pozor: skontrolujte, aby bezpečnostný pás automobilu nebol nikde zamotaný.

Pozor: po pripnutí pásu automobilu je potrebné overiť polohu pracky. Správna poloha pracky je uvedená na obr.22 . Ak je skutočná poloha pracky iná ako tá, ktorá je zobrazená na uvedenom obrázku, pokúste sa autosedačku presunúť smerom nabok, pokiaľ nedosiahnete správnu polohu. V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu alebo predajcu.

DOPORUČENIA

V prípade, že je bezpečnostný pás automobilu krátky, postupujte nasledujúcim spôsobom:
- skontrolujte, či je autosedačka dobre zatlačená a dobre sa opiera o chrbtovú opierku sedadla auta;
- ak je to možné, posuňte sedadlo auta čo najviac dozadu;
- ak je to možné, nastavte výšku bezpečnostných pásov automobilu do čo najnižšej polohy.

DEMONTÁŽ AUTOSEDAČKY

Odobnite bezpečnostný pás auta.

Vyvlečte bezpečnostný pás z autosedačky a nechajte ho navinúť.

SKUPINA I (OD 9 DO 18 KG) (OBR. 23 – 31)

Upozornenie: autosedačka musí byť umiestnená v smere jazdy automobilu.

MONTÁŽ AUTOSEDAČKY (OBR. 23 - 29)

Uistite sa, či je páka na zvýšenie sklonu (N) zatvorená.

Umiestnite autosedačku na sedadlo automobilu tak, aby sa dobre opierala o sedáciu aj chrbtovú časť sedadla.

Pozor: všetky spoje, ktorými je potrebné prevliecť bezpečnostné pásy, sú označené červenou farbou. Nikdy neprevliekajte bezpečnostné pásy automobilu cez iné spoje ako sú na to určené.

Prevlečte bezpečnostný pás automobilu medzi základňu a sedačku (obr. 23)

Zapnite bezpečnostný pás automobilu (obr. 24).

Prevlečte brušný pás cez napínač pásu (A), ktorý je umiestnený na rovnakej strane ako navíjač bezpečnostného pásu automobilu (obr. 26).

Pás dobre natiahnite. Skontrolujte, či nie je zamotaný.

Prevlečte diagonálny pás cez zarážku pásu (B), ktorá je umiestnená na rovnakej strane ako navíjač bezpečnostného pásu automobilu (obr. 26). Skontrolujte, či je pás celkom zasunutý v zarážke pásu. Zatvorte zarážku.

Prevlečte pás cez vedenie pásu (E) (obr. 27)

Opakovane aktivujte napínač pásu (A), pokiaľ pás nebude dobre napnutý (obr. 28).

Pozor: doporučujeme aktivovať napínač pásu až ako poslednú operáciu montáže, čím dosiahnete maximálnu účinnosť.

Pozor: po pripnutí pásu automobilu je potrebné overiť polohu pracky. Správna poloha pracky je uvedená na obr. 29. Ak je skutočná poloha pracky iná ako tá, ktorá je zobrazená na uvedenom obrázku, pokúste sa sedačku presunúť smerom nabok, pokiaľ nedosiahnete správnu polohu. V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu alebo predajcu.

DEMONTÁŽ AUTOSEDAČKY (OBR. 30 - 31)

Odobnite bezpečnostný pás auta

Stlačte jazýčky na oboch stranách páky navíjača pásu (A) a páku zatlačte smerom nadol, aby došlo k odblokovaniu mechanizmu (obr. 30).

Ťahajte bezpečnostný pás automobilu, pokiaľ ho celkom nevyvlečiete z napínača pásu (obr. 31).

Otvorte zarážku pásu (B).

Vyvlečte pás zo sedačky a nechajte ho znovu navinúť na navíjač, čím dokončíte operáciu.

USADENIE DIETĀŤA DO AUTOSEDAČKY (OBR. 32 – 37)

Stlačte regulátor (J) a súčasne zatiahnite za oba bezpečnostné pásy autosedačky (obr. 32).

Stlačte červené tlačidlo pracky (I), aby ste ju otvorili (obr. 33).

Oddiaľte pracky a preložte ich cez bočné strany autosedačky (obr. 34).

Usaďte dieťa do autosedačky.

Priblížte k sebe úchytky pásov.

Prevlečte spojené úchytky cez pracku (I) (obr. 35). Cvaknutie oznámi správne zatvorenie pracky.

Umiestnite vycpávky (H) na ramená a hrudník dieťaťa a utiahnite ich (obr. 36).

Zatiahnite za pracku predného regulátora (M), aby bezpečnostné pásy správne priliehli k telu dieťaťa (obr. 37).

Pozor: Počas jazdy pravidelne kontrolujte, či sa Vaše dieťa neuvoľnilo z autosedačky.

AKO VYBRAŤ DIEŤA Z AUTOSEDAČKY (OBR. 38 – 39)

Stlačte regulátor (M) umiestnený pod sedadlom autosedačky a súčasne potiahnite obidva bezpečnostné pásy, aby ste ich uvoľnili (obr. 38).

Stlačte červené tlačidlo pracky (I), aby ste ju otvorili (obr. 39).

Vytiahnite a oddiaľte bezpečnostné pásy od dieťaťa.

ÚDRŽBA (OBR. 40 – 46)

Potáhy autosedačky zvlieknite, aby ste ich mohli vyprať.

Pre zvlieknutie potáhov postupujte nasledujúcim spôsobom:

Otvorte pracku (I) (obr. 40).

Vytiahnite bezpečnostné pásy z chrbtovej opierky autosedačky. Postupujte nasledujúcim spôsobom:

- Otvorte okienko (D) za chrbtovou opierkou (obr. 41).
- Presuňte autosedačku do celkom vzpriamenej polohy.
- Stlačte regulátor (J) a súčasne potiahnite obidva bezpečnostné pásy (obr. 42).
- Odopnite obidva bezpečnostné pásy z kovovej úchytky v tvare T (C), ktorá je umiestnená za chrbtovou opierkou autosedačky (obr. 43).
- Stiahnite pásy a kovové úchytky (P) z chrbtovej opierky (obr. 44 + 45).

Zvlieknite potáh, ale opatrne pritom prevliekajte:

- pásy a úchytky pracky cez bočné otvory (obr. 46).
- kovovú doštičku, na ktorej je pripevnená pracka, otvorom na sedadle.

Pri navliekaní potáhov postupujte v opačnom slede.

Pozor: po navlieknutí potáhov pozorne skontrolujte, či sú pásy a vycpávky správne a poriadne namontované (H).

Riadiť sa pokynmi pre pranie, ktoré sú uvedené na štítku látky.

Čistite umelohmotné časti vlažnou vodou a mydlom. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.

Pozor: Potáhy sú nevyhnutnou súčasťou autosedačky. Autosedačka nesmie byť použitá bez potáhov. Pri výmene potáhov musíte použiť len originálne potáhy.

경고



유의사항

아동용 좌석을 사용하기 전에 설명서를 잘 읽어보십시오. 설명서의 지시사항들을 그대로 따르시고 나중을 위해 잘 보관해 두십시오. 아동용 좌석 밑부분에 설명서를 편리하게 보관해 둘 수 있는 공간이 있습니다.
더 자세한 사항은 제조사 또는 판매점에 문의하시기 바랍니다

경고

- 1 - 이 아동용 좌석은 규정 제44호, 개정사항 제04조에 따라 승인된 “일반용” 통제시스템입니다. 따라서 차량 내에서 일반적인 용도로 사용하기 적합하며, 항상 그런 것은 아니지만 대부분의 경우 차량용 좌석으로도 사용할 수 있습니다.
- 2 - 차량 제조사의 설명서에 해당 연령층의 아동을 위한 “일반용” 아동 통제시스템의 설치가 가능하다고 명시되어 있을 경우, 이 아동용 좌석을 차량용 좌석으로 쉽게 이용할 수 있습니다.
- 3 - 이 통제시스템은 기존 모델과는 달리 가장 엄격한 승인 기준에 따라 “일반용”으로 분류되어 왔습니다. 기존 모델에는 이러한 경고사항이 적용되어 있지 않습니다.
- 4 - 이 시스템은 UN/ECE 규정 제16조 또는 그에 상응하는 표준규정에 따라 승인된 고정식 3포인트 안전벨트 또는 감아올릴 수 있는 안전벨트가 설치되어 있는 차량에만 사용 가능합니다.
- 5 - 문의사항이 있으시면 통제시스템 제조사 또는 판매점에 연락하시기 바랍니다.

중요정보 안전사항

주의: 조립이 잘못되었거나 부적절하게 사용될 경우, 어린이에게 매우 위험할 수도 있습니다. 따라서, 다음 권고사항을 따르시기 바랍니다.

- 사용설명서의 지시사항을 엄수하십시오.
- 아동용 좌석을 절대로 개조·변경해서는 안 됩니다.

문을 닫거나 차량 좌석의 위치를 바로잡을 때, 또는 이와 유사한 경우 손상을 입지 않는 위치에 아동용 좌석을 설치하십시오.

어린이를 아동용 좌석에 혼자 내버려 두지 마십시오.

차 안에서 아동용 좌석이 직사광선에 노출되지 않도록 하십시오: 플라스틱 부분이 녹을 우려가 있습니다.

짐이나 기타 물건들을 짐칸 내에 잘 고정시키십시오. 승객은 모두 안전벨트를 착용해야 합니다.

어린이가 승차하지 않을 경우에는 차내 안전벨트로 아동용 좌석을 차량 좌석 위에 고정시키십시오.

아동용 좌석을 정기적으로 점검하십시오. 파손되었거나 찢어졌을 경우에는 교체해 주십시오.

부품이 파손되었거나 빠졌을 경우에는 아동용 좌석을 사용하지 마십시오.

원래 제공받은 예비 부속품만을 사용하십시오.

어린이들은 일반적으로 주머니에 장난감 등의 물건을 가지고 다니므로, 이러한 물건이 안전벨트와 어린이의 몸 사이에 끼여 있을 경우에는 사고 발생시 어린이가 다칠 우려가 있습니다. 따라서 어린이의 주머니에 아무 물건도 들어 있지 않게 하십시오. 어른의 경우에도 마찬가지입니다.

어린이들은 원래 매우 잘 움직이므로, 여행할 때에는 항상 안전벨트를 잘 착용하고 제자리에 앉전히 앉아 있어야 한다는 사실을 어린이들에게 잘 설명해 주십시오. 그렇게 하시면 여러분이 원하시는 대로 안전하게 다니실 수 있을 것입니다.

사고 발생시

모든 승객은 아동용 좌석을 어린이로부터 분리하는 방법을 잘 알고 있어야 합니다.
사고 후에는 아동용 좌석을 교체하십시오. 겉으로 보이지 않는 손상이 발생했을 우려가 있습니다.

편안한 사용을 위하여

어린이에게 벨트를 너무 꽉 매지 마십시오.

아동용 좌석을 차량 뒷좌석에 사용할 경우, 어린이가 발을 편하게 움직일 수 있는 공간을 충분히 만들어 주십시오; 필요한 경우에는 앞좌석을 앞쪽으로 조금 당겨 주십시오.
장거리 여행 시에는 자주 차를 세워서 어린이가 편하게 움직일 수 있도록 해 주십시오.

좌석 구성 (그림 1)

사용 전에 아동용 좌석의 구성을 확인해 두시고, 그림 1을 잘 살펴보십시오.

- A. 벨트 조임장치
- B. 벨트 잠금장치
- C. T자 금속 걸쇠
- D. 뒷면 칸막이 덮개
- E. 벨트 유도장치
- F. 좌석
- G. 신생아용 인체공학적 고정장치
- H. 벨트 패딩
- I. 버클
- J. 벨트 조절장치
- K. 경사 조절용 핸들
- L. 앞면 유도장치
- M. 조절장치 벨트
- N. 경사도 증가용 레버
- O. 받침대
- P. 금속 걸쇠 패딩

아동용 좌석 설치 전에 필요한 예비작업 (그림 2 ~ 14)

여러분의 어린이는 다음 그룹 중 어느 그룹에 속하는지 확인하십시오.

체중	그룹
0-13 kg *	0+
9 - 18 kg *	1
* 9 - 13 kg	어린이가 오랫동안 혼자 앉아 있을 수 없을 경우: 차가 달리는 방향으로 좌석을 설치하지 마십시오. 그룹 0+에 해당하는 지시사항을 따르십시오.

아동용 좌석의 경사 조절(그림 2)

경사조절용 핸들 (K)을 당김과 동시에, 좌석을 앞쪽 또는 뒤쪽으로 움직여서 원하는 정도만큼 기울어지게 하십시오 (그림 2).

주의: 핸들을 푼 후에는 아동용 좌석이 제자리에 고정되어 있는지 항상 확인하십시오.

안전벨트 높이 조절 (그림 3 ~ 4)

아동용 좌석을 설치하기 전에 안전벨트의 높이를 조절하십시오.

<p>그룹 0+</p> <p>좌석을 지면에 기대놓으십시오. 좌석을 최대한 뒤쪽으로 당기십시오. 좌석에 어린이를 조심해서 잘 앉히십시오. 벨트를 어린이의 어깨에 최대한 가깝게 조절하십시오. 벨트 위치는 가급적 어린이의 어깨 바로 밑으로 조절하는 것이 좋습니다 (그림 3).</p>	<p>그룹 1</p> <p>좌석을 지면에 기대놓으십시오. 좌석을 최대한 뒤쪽으로 당기십시오. 어린이를 좌석에 앉히십시오. 벨트를 어린이의 어깨에 최대한 가깝게 조절하십시오. 벨트 위치는 가급적 어린이의 어깨 바로 위로 조절하는 것이 좋습니다 (그림 4).</p>
---	--

아동용 좌석의 안전벨트를 움직이는 법 (그림 5 ~ 13)

뒷개 (D)를 좌석 등받이 뒤로 옮기십시오 (그림 5).
아동용 좌석을 완전히 똑바로 세우십시오.
벨트 조절장치 (J)를 누름과 동시에 안전벨트를 둘 다 당기십시오 (그림 6)
안전벨트 하나를 아동용 좌석 등받이 뒤의 T자 걸쇠 (C)에서 풀어내십시오 (그림 7).
벨트를 등받이에서 빼내십시오 (그림 8).
금속 걸쇠 (P)를 등받이 (P)에서 빼내십시오 (그림 9).
금속 걸쇠 (P)와 벨트를 원하는 높이에 끼워 넣으십시오 (그림 10).
벨트를 T자 걸쇠에 다시 거십시오 (그림 11).
나머지 벨트에 대해서도 이와 똑같이 하십시오.
위와 같은 과정을 다 마친 후에는 조절장치 벨트를 당기십시오 (그림 12).
등받이 뒤의 뒷개 (D)를 닫으십시오 (그림 13).
주의: 벨트들이 패딩 (H)을 통해 지나가게 하시고, 고무 부분이 어린이의 몸 쪽으로 향하도록 해 주십시오.
주의: 벨트들이 꼬이지 않게 하시고 금속 버클을 등받이에 고정시키십시오.

버클 위치 조절 (그림 14)

버클 (I)은 두 가지 길이로 조절 가능합니다 (그림 14).
버클이 어린이의 다리에 걸리지 않도록 벨트 길이를 조절하십시오.
버클의 길이를 바꾸려면 다음과 같이 하십시오:
- 버클을 끈 채로 금속판을 잡으신 후
- 원하시는 위치까지 금속판을 좌석 구멍으로 통과시키십시오.

아동용 좌석의 사용 (그림 15)

그룹	차량 좌석 위에서 아동용 좌석의 위치 (그림 15)
0+	차량 주행방향과 반대 방향
1	차량 주행방향과 같은 방향

아동용 좌석을 승객 쪽의 뒷좌석 또는 앞좌석에 설치하십시오.
주의: 일부 국가에서는 교통규칙상 아동용 좌석을 차량 앞자리에 설치하는 것이 금지되어 있습니다
- 여러분이 살고 계시는 나라의 교통규칙을 확인하십시오.
주의: 에어백이 설치되어 있을 경우에는 아동용 좌석을 뒷좌석에 설치하지 마십시오.
주의: 수평 벨트만 설치되어 있는 차량 좌석에는 아동용 좌석을 설치하지 마십시오.
주의: 아동용 좌석과 차량 좌석 사이에는 아무 물건도 끼워 넣지 마십시오.

그룹 0+ (13 kg 이하) (그림 16 ~ 22)

경고: 생후 3개월 이하의 어린이에게는 신생아용 고정장치 (G)를 이용하십시오.
주의: 아동용 좌석은 차량 주행방향과 반대 방향으로 설치되어야 합니다.

아동용 좌석 설치방법 (그림 16 ~ 22)

아동용 좌석을 최대한 뒤쪽으로 당기십시오.
경사도 증가용 레버 (N)를 회전시켜 완전히 빼내십시오 (그림 16).
아동용 좌석을 차량 좌석에 올려놓고 등받이 쪽으로 미십시오 (그림 17).
경사도 증가용 레버 (N)와 받침대 (O)를 차량 좌석의 앉는 부분에 잘 기대놓으십시오.
주의: 안전벨트의 통과지점은 밝은 청색으로 표시됩니다. 표시된 위치 외에 다른 위치로 차량용 안

전벨트를 통과시키지 마십시오.

차량용 안전벨트의 통과지점을 확인하십시오.

아동용 좌석의 받침대 앞부분에 있는 두 개의 유도장치 (L)에 차량용 복부벨트를 통과시키십시오 (그림 18).

차량용 안전벨트를 단단하게 조이십시오 (그림 19).

사선형 벨트를 아동용 좌석 위로 통과시키십시오 (그림 20).

차량용 안전벨트를 감아올리는 장치의 앞부분에 있는 벨트 유도장치에 차량용 사선형 벨트를 통과시키십시오. (그림 21).

주의: 차량용 벨트를 꼭 조여서 되감기지 않도록 해 주십시오.

주의: 차량용 벨트가 절대로 꼬이지 않게 하십시오.

주의: 차량용 벨트를 잠근 후에는 버클의 위치를 확인하십시오. 올바른 위치는 그림 22에 나타나 있습니다. 버클의 위치가 잘못되어 있을 경우에는 올바른 위치에 닿을 때까지 아동용 좌석을 차량용 좌석 위에서 옆쪽으로 옮기십시오. 문의사항이 있으시면 제조사 또는 판매점에 연락하시기 바랍니다.

도움말

차량용 벨트가 너무 짧아 보일 경우에는:

- 아동용 좌석이 차량용 좌석의 등받이 쪽으로 잘 고정되어 있는지 확인하십시오;
- 가능할 경우, 차량용 좌석을 최대한 뒤쪽으로 옮기십시오;
- 가능할 경우, 차량용 안전벨트의 높이를 최대한 낮추십시오.

아동용 좌석을 분해하는 방법

차량용 안전벨트를 풀어 주십시오.

차량용 안전벨트를 아동용 좌석에서 빼내어 감아올리십시오.

그룹 1 (9 ~ 18 kg) (그림 23 ~ 31)

주의: 좌석을 차량의 주행방향과 같은 방향으로 설치해야 합니다.

아동용 좌석 설치방법 (그림 23 - 29)

경사도 증가용 레버 (N)를 잠그십시오.

아동용 좌석을 차량용 좌석 위에 올리시고, 차량 좌석과 등받이에 단단히 기대놓으십시오.

주의: 안전벨트의 통과지점은 적색으로 표시됩니다. 표시된 위치 외에 다른 위치로 안전벨트를 통과시키지 마십시오.

차량용 벨트를 받침대와 아동용 좌석 사이에 통과시키십시오 (그림 23)

차량용 안전벨트를 꼭 조이십시오 (그림 24).

차량용 안전벨트를 감아올리는 장치의 앞부분에 있는 벨트 조임장치 (A)에 복부벨트를 끼워넣으십시오. (그림 26).

벨트를 꼭 잡아당긴 후, 꼬인 부분이 없는지 확인하십시오.

차량용 안전벨트를 감아올리는 장치의 앞부분에 있는 벨트 잠금장치 (B)에 복부벨트를 통과시키십시오 (그림 26). 벨트가 잠금장치 안으로 완전히 들어가 있는지 확인한 후, 벨트 잠금장치를 닫으십시오.

벨트 유도장치 (E)에 벨트를 통과시키십시오 (그림 27).

조임장치 (A)로 벨트를 여러 번 조이셔서 벨트가 되감기지 않고 단단히 고정되게 하십시오 (그림 28).

주의: 마지막으로, 벨트 조임장치로 벨트를 최대한 조여 주십시오.

주의: 차량용 벨트를 잠근 후에는 버클의 위치를 확인하십시오. 올바른 위치는 그림 29에 나타나 있습니다. 버클의 위치가 잘못되어 있을 경우에는 올바른 위치에 닿을 때까지 아동용 좌석을 차량용 좌석 위에서 옆쪽으로 옮기십시오. 문의사항이 있으시면 제조사 또는 판매점에 연락하시기 바랍니다.

아동용 좌석을 분해하는 방법 (그림 30 ~ 31)

차량용 안전벨트를 풀어 주십시오.

차량용 안전벨트를 아동용 좌석에서 빼내어 감아올리십시오.

벨트 조임 레버 (A)의 가장자리에 있는 고정장치를 누른 후, 레버를 밀어내려 벨트를 풀어주십시오 (그림 30).

차량용 안전벨트를 잡아당겨 벨트 조임장치에서 완전히 빼내십시오 (그림 31).
벨트 잠금장치 (B)를 여십시오.
벨트를 아동용 좌석에서 빼내어 완전히 감아올리십시오.

어린이를 앉히는 방법 (그림 32 ~ 37)

조절장치 (J)를 누름과 동시에 아동용 좌석의 안전벨트를 둘 다 잡아당기십시오 (그림 32).
버클(I)의 적색 버튼을 눌러 버클을 여십시오 (그림 33).
버클을 아동용 좌석의 가장자리로 밀어놓으십시오 (그림 34).
어린이를 좌석에 앉히십시오.
벨트를 걸쇠에 연결시키십시오.
연결된 걸쇠를 버클 (I)에 끼워넣으십시오 (그림 35). ‘찰카닥’ 하는 소리가 나면 버클이 제대로 잠긴 것입니다.
패딩 (H)을 어린이의 어깨와 가슴에 대고 완전히 잡아당기십시오 (그림 36).
앞쪽의 벨트 조절장치 (M)를 당겨서 아동용 좌석의 안전벨트가 어린이에게 밀착되게 하십시오 (그림 37).
주의: 여행하시는 동안 어린이가 아동용 좌석에서 떨어지지 않도록 정기적으로 살펴보십시오.

아동용 좌석을 어린이에게서 풀어내는 방법 (그림 38 - 39)

좌석 밑에 있는 조절장치 (M)를 누름과 동시에 아동용 좌석의 안전벨트를 둘 다 잡아당겨 풀어 주십시오 (그림 38).
버클 (I)의 적색 버튼을 눌러 버클을 여십시오 (그림 39).
안전벨트를 빼내어 어린이로부터 분리해 주십시오.

보관 (그림 40 - 46)

세탁 시에는 안감을 완전히 분리해 주십시오.

안감을 분리하는 방법은 다음과 같습니다:

버클 (I)을 여십시오 (그림 40)

안전벨트를 아동용 좌석의 등받이에서 빼낸 후 다음과 같이 하십시오:

- 덮개 (D)를 아동용 좌석 등받이 뒤에서 빼내십시오 (그림 41).
 - 아동용 좌석을 똑바로 세우십시오.
 - 조절장치 (J)를 누름과 동시에 안전벨트를 둘 다 당기십시오 (그림 42).
 - 안전벨트를 아동용 좌석 등받이 뒤에 있는 T자 금속 걸쇠에서 풀어내십시오 (그림 43).
 - 벨트와 금속 걸쇠 (P)를 등받이에서 빼내십시오 (그림 44 및 45).
- 안감을 빼내면서 다음과 같이 하십시오:
- 벨트와 버클의 걸쇠를 가장자리 구멍으로 조심스럽게 통과시키십시오 (그림 46).
 - 버클을 쥘 채 금속판을 좌석 구멍으로 조심스럽게 통과시키십시오.

안감을 다시 부착하려면 위와 같은 과정을 역순으로 반복하십시오.

주의: 안감을 조심스럽게 부착하신 후, 벨트와 패딩 (H)이 제대로 조립되었는지 확인하십시오.

안감 라벨에 명시되어 있는 세탁 시 유의사항을 따르십시오.

미지근한 물과 비누로 플라스틱 부분을 씻어내십시오. 이 때, 자극이 심한 물질을 사용하시면 안 됩니다.

주의: 안감은 아동용 좌석의 필수 부분이므로, 안감 없이는 아동용 좌석을 사용할 수 없습니다. 안감을 교체하실 때에는 원래 제공받은 예비품만을 사용하셔야 합니다.

ΟΔΗΓΙΕΣ**ΠΡΟΣΟΧΗ**

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το παιδικό κάθισμα. Ακολουθήστε τις αυστηρά και φυλάξτε τις για να τις συμβουλευτείτε στο μέλλον. Ένα βολικό μέρος για να τοποθετήσετε το εγχειρίδιο οδηγιών είναι το κάτω μέρος του παιδικού καθίσματος. Απευθυνθείτε στον κατασκευαστή ή τον έμπορο λιανικής πώλησης για περαιτέρω πληροφορίες.

ΟΔΗΓΙΕΣ

- 1 - Το παρόν είναι ένα «Καθολικό» σύστημα συγκράτησης παιδιών, που έχει εγκριθεί σύμφωνα με τον Κανονισμό N°44, σειρά τροποποιήσεων 04. Είναι κατάλληλο για χρήση σε όλα τα οχήματα και προσαρμόζεται στα περισσότερα, αλλά όχι όλα, καθίσματα αυτών.
- 2 - Η τέλεια προσαρμογή είναι πιο εύκολα εφικτή στις περιπτώσεις που ο κατασκευαστής του οχήματος δηλώνει μέσα στο εγχειρίδιο ότι προβλέπεται η εγκατάσταση «Καθολικών» συστημάτων συγκράτησης παιδιών για τη συγκεκριμένη ηλικιακή ομάδα.
- 3 - Το παρόν σύστημα συγκράτησης ορίζεται «Καθολικό» σύμφωνα με πιο αυστηρά κριτήρια έγκρισης σε σχέση με τα προηγούμενα μοντέλα που δεν διαθέτουν την παρούσα σημείωση.
- 4 - Κατάλληλο για χρήση μόνο σε οχήματα που διαθέτουν ζώνη ασφαλείας τριών σημείων σταθερή ή με συσπειρωτήρα, που έχει εγκριθεί με βάση τον Κανονισμό UN/ECE N°16 ή με ισοδύναμους κανονισμούς.
- 5 - Σε περίπτωση αμφιβολιών, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή του συστήματος ή στον έμπορο λιανικής πώλησης.

ΙΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Προσοχή: Η εσφαλμένη συναρμολόγηση ή η μη σωστή χρήση του παιδικού καθίσματος μπορεί να θέσουν σε μεγάλο κίνδυνο την ασφάλεια των παιδιού. Συνεπώς συνιστάται έντονα να:

- ακολουθήσετε σχολαστικά τις οδηγίες χρήσης.
 - μη σκαλίσετε ή τροποποιήσετε με κανένα τρόπο το παιδικό κάθισμα.
- Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα έτσι ώστε να μην υπάρχει περίπτωση να υποστεί βλάβη από το κλείσιμο της πόρτας, από τη ρύθμιση των καθισμάτων του αυτοκινήτου ή παρόμοια.

Μην αφήνετε το παιδί χωρίς επίβλεψη στο παιδικό κάθισμα.

Μην αφήνετε το παιδικό κάθισμα στο αυτοκίνητο μέσα στον ήλιο: τα πλαστικά μέρη μπορεί να υπερθερμανθούν.

Οι αποσκευές ή άλλα αντικείμενα στο χώρο των επιβατών πρέπει να είναι καλά ασφαλισμένα. Όλοι οι επιβάτες πρέπει να φορούν ζώνη ασφαλείας.

Ασφαλίστε το παιδικό κάθισμα στη θέση με τη ζώνη του αυτοκινήτου ακόμη κι όταν δεν βρίσκεται καθισμένο εκεί το παιδί.

Εξετάστε περιοδικά το παιδικό κάθισμα. Αντικαταστήστε το αν έχει σπάσει ή παλιώσει.

Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αν κάποιο κομμάτι του έχει σπάσει ή λείπει.

Χρησιμοποιήστε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά.

Τα παιδιά έχουν μερικές φορές, στις τσέπες, αντικείμενα - παιχνίδια, για παράδειγμα - που, αν μείνουν ανάμεσα στη ζώνη ασφαλείας και το σώμα, σε περίπτωση ατυχήματος μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς. Συνιστάται λοιπόν να αδειάζετε τις τσέπες τους. Αυτή η υπόδειξη ισχύει και για τους ενήλικες.

Τα παιδιά, από τη φύση τους, μπορεί να είναι πολύ ζωηρά: σιγουρευτείτε ότι τους έχετε εξηγήσει ήρεμα πόσο σημαντικό είναι να παραμένουν καθισμένα με τη ζώνη δεμένη σ' όλη τη διάρκεια του ταξιδιού. Η κατανόηση αυτού θα συμβάλλει στην εξασφάλιση της επιθυμητής ασφάλειας.

ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ

Θα πρέπει να έχουν δοθεί οδηγίες σε όλους τους επιβάτες για το πώς να βγάλουν το παιδί από το παιδικό κάθισμα.

Αντικαταστήστε το παιδικό κάθισμα έπειτα από κάποιο ατύχημα: μπορεί να έχουν προκληθεί ζημιές που δεν φαίνονται απ' έξω.

ΓΙΑ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΗ ΑΝΕΣΗ

Μη σφίγγετε πολύ τις ζώνες πάνω στο σώμα του παιδιού.

Όταν το παιδικό κάθισμα έχει τοποθετηθεί στο πίσω κάθισμα του αυτοκινήτου, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός χώρος για τα πόδια του παιδιού; αν όχι, μετακινήστε ελαφρά μπροστά το μπροστινό κάθισμα. Κάνετε συχνά διαλείμματα στη διάρκεια μεγάλων ταξιδιών ώστε να μπορεί να κινηθεί ελεύθερα το παιδί.

ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ (ΕΙΚ. 1)

Εντοπίστε τα μέρη του παιδικού καθίσματος πριν το χρησιμοποιήσετε. Παρατηρήστε με προσοχή την εικόνα 1.

- A. τεντωτήρας ιμάντα
- B. μηχανισμός συγκράτησης ιμάντα
- C. μεταλλικός γάντζος σε σχήμα T
- D. πίσω πλάκα
- E. οδηγός ιμάντα
- F. παιδικό κάθισμα
- G. εργονομικός προσαρμογέας για τα νεογέννητα
- H. βάτες ζώνης
- I. πόρπη
- J. ρυθμιστής
- K. χερούλι ρύθμισης της κλίσης
- L. πρόσθιοι οδηγοί
- M. ιμάντας του ρυθμιστή
- N. μοχλός αυξομείωσης της κλίσης
- O. βάση
- P. μεταλλικός γάντζος βάτας

ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ (ΕΙΚ. 2 – 14)

Βρείτε σε ποια ηλικιακή ομάδα ανήκει το παιδί σας

Βάρος	Ομάδα
0-13 kg *	0+
9 – 18 kg *	1
* Από 9 ως 13 kg	Αν το παιδί δεν είναι σε θέση να παραμείνει καθισμένο μόνο του για μεγάλο χρονικό διάστημα: μην τοποθετείτε το παιδικό κάθισμα με μέτωπο προς τα εμπρός. Ακολουθήστε τις οδηγίες για την ομάδα 0+

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΚΛΙΣΗΣ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ (ΕΙΚ. 2)

Τραβήξτε το χερούλι ρύθμισης της κλίσης (K) και μετακινήστε ταυτόχρονα το παιδικό κάθισμα προς τα μπρος ή προς τα πίσω μέχρι να πετύχετε την επιθυμητή κλίση (εικ. 2).

Προσοχή: μόλις αφήνετε το χερούλι, να σιγουρευέστε πάντα ότι το παιδικό κάθισμα έχει ακινητοποιηθεί στη θέση που επιλέξατε.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΎΨΟΥΣ ΤΩΝ ΙΜΑΝΤΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (ΕΙΚ. 3 – 4)

Ρυθμίστε το ύψος των ιμάντων ασφαλείας πριν εγκαταστήσετε το παιδικό κάθισμα στο αυτοκίνητο.

Ομάδα 0+ Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα στο έδαφος Φέρτε το παιδικό κάθισμα σε θέση εντελώς οριζόντια. Ξαπλώστε το παιδί στο παιδικό κάθισμα Ελέγξτε αν οι ιμάντες έχουν ρυθμιστεί σε θέση όσο πιο κοντά γίνεται στους ώμους του παιδιού και κατά προτίμηση ελάχιστα κάτω από τους ώμους του παιδιού (εικ. 3).	Ομάδα 1 Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα στο έδαφος Φέρτε το παιδικό κάθισμα σε εντελώς όρθια θέση. Βάλτε το παιδί να καθίσει στο παιδικό κάθισμα Ελέγξτε αν οι ιμάντες έχουν ρυθμιστεί σε θέση όσο πιο κοντά γίνεται στους ώμους του παιδιού και κατά προτίμηση ελάχιστα πάνω από τους ώμους του παιδιού (εικ. 4).
--	---

ΠΩΣ ΝΑ ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΕΤΕ ΤΟΥΣ ΙΜΑΝΤΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ (ΕΙΚ. 5 – 13)

Αφαιρέστε την πλάκα (D) που βρίσκεται στην πλάτη (εικ. 5).

Φέρτε το παιδικό κάθισμα σε εντελώς όρθια θέση.

Πιέστε το ρυθμιστή (J) και τραβήξτε συγχρόνως και τους δυο ιμάντες ασφαλείας (εικ. 6).

Βγάλτε τον ένα ιμάντα ασφαλείας από τον γάντζο σε σχήμα T (C) που βρίσκεται στην πλάτη του παιδικού καθίσματος (εικ. 7).

Βγάλτε τον ιμάντα από την πλάτη (εικ. 8).

Βγάλτε το μεταλλικό γάντζο (P) από την πλάτη (P) (εικ. 9).

Περάστε το μεταλλικό γάντζο (P) και τον ιμάντα στο επιθυμητό ύψος (εικ. 10).

Πιάστε ξανά τον ιμάντα στο γάντζο σε σχήμα T (εικ. 11)

Επαναλάβετε την ίδια διαδικασία με τον άλλο ιμάντα.

Τραβήξτε τον ιμάντα του ρυθμιστή μόλις τελειώσετε τη διαδικασία (εικ. 12)

Κλείστε την πλάκα (D) στην πλάτη (εικ. 13)

Προσοχή: βεβαιωθείτε ότι οι ιμάντες περνούν από τις βάτες (H), και ότι το τμήμα από καουτσούκ είναι στραμμένο προς το σώμα του παιδιού.

Προσοχή: σιγουρευτείτε ότι οι ιμάντες δεν έχουν συστραφεί κι ότι η μεταλλική πόρπη δεν μπορεί να περάσει και να βγει από την πλάτη.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΘΕΣΗΣ ΤΗΣ ΠΟΡΠΗΣ (ΕΙΚ. 14)

Η πόρπη (I) μπορεί να ρυθμιστεί σε δυο διαφορετικά μήκη (εικ. 14).

Ρυθμίστε το μήκος του ιμάντα έτσι ώστε η πόρπη να μην ενοχλεί τα πόδια του παιδιού.

Για να μεταβάλετε το μήκος της πόρπης:

- Πιάστε το μεταλλικό έλασμα που συγκρατεί την πόρπη

- Περάστε το μέσα από τις οπές του καθίσματος μέχρι να πετύχετε την επιθυμητή θέση.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ (ΕΙΚ. 15)

Ομάδα	Θέση του παιδικού καθίσματος στο κάθισμα του αυτοκινήτου (εικ. 15)
0+	με μέτωπο αντίθετα με την κατεύθυνση του οχήματος
1	προς την κατεύθυνση του οχήματος

Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα σε ένα από τα πίσω καθίσματα ή στο μπροστινό κάθισμα στην πλευρά του συνοδηγού

Προσοχή: σε μερικά Κράτη ο κώδικας οδικής κυκλοφορίας απαγορεύει την τοποθέτηση παιδικών καθισμάτων στα μπροστινά καθίσματα: βεβαιωθείτε για τον κώδικα του Κράτους όπου βρίσκεστε

Προσοχή: μην τοποθετείτε το παιδικό κάθισμα στα μπροστινά καθίσματα αν ο αερόσακος είναι ενεργοποιημένος

Προσοχή: μην τοποθετείτε το παιδικό κάθισμα σε μια θέση που έχει μόνο μια οριζόντια ζώνη

Προσοχή: μην τοποθετείτε τίποτε ανάμεσα στο παιδικό κάθισμα και το κάθισμα του αυτοκινήτου.

ΟΜΑΔΑ 0+ (ΜΕΧΡΙ 13 KG) (ΕΙΚ. 16 – 22)

Υπόδειξη: Χρησιμοποιήστε τον προσαρμογέα για νεογέννητα (G) για παιδιά ηλικίας κάτω των τριών μηνών.

Προσοχή: το παιδικό κάθισμα πρέπει να τοποθετηθεί με μέτωπο αντίθετα με την κατεύθυνση του οχήματος.

ΠΩΣ ΝΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ (ΕΙΚ. 16 – 22)

Ξαπλώστε εντελώς το παιδικό κάθισμα.

Στρέψτε το μοχλό της κλίσης (N) μέχρι να τον βγάλετε εντελώς έξω (εικ. 16).

Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα πάνω στη βάση σπρώχνοντας πάνω στο πίσω μέρος του (εικ. 17).

Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός της κλίσης (N) και η βάση (O) ακουμπούν σταθερά πάνω στο κάθισμα του αυτοκινήτου

Προσοχή: τα σημεία απ' όπου περνούν οι ιμάντες ασφαλείας επισημαίνονται με γαλάζιο. Μην περνάτε τους ιμάντες ασφαλείας του αυτοκινήτου σε θέσεις διαφορετικές από αυτές που έχουν υποδειχθεί.

Εντοπίστε τα σημεία απ' όπου περνά η ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου.

Περάστε τον ιμάντα υπογαστρίου του αυτοκινήτου και στους δυο οδηγούς (L) που βρίσκονται στο μπροστινό μέρος της βάσης (εικ. 18).

Δέστε τη ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου (εικ. 19).

Περάστε το διαγώνιο ιμάντα πάνω από το παιδικό κάθισμα (εικ. 20).

Περάστε το διαγώνιο ιμάντα του αυτοκινήτου μέσα από τον οδηγό ιμάντα που βρίσκεται στην ίδια πλευρά με το συσπειρωτήρα της ζώνης ασφαλείας του αυτοκινήτου (εικ. 21).

Προσοχή: τεντώστε καλά τους ιμάντες του αυτοκινήτου για να μην «παίζει» το κάθισμα.

Προσοχή: βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου δεν είναι πουθενά συστρεμμένη.

Προσοχή: αφού δέσετε τη ζώνη του αυτοκινήτου, είναι απαραίτητο να σιγουρευτείτε για τη θέση της πόρπης. Η σωστή θέση δείχνεται στην εικ. 22. Αν η θέση της είναι διαφορετική, προσπαθήστε να μετακινήσετε πλάγια το παιδικό κάθισμα πάνω στο κάθισμα του αυτοκινήτου για να βρείτε τη σωστή θέση. Σε περίπτωση αμφιβολίας, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο.

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ

Αν η ζώνη του αυτοκινήτου είναι πολύ κοντή:

- βεβαιωθείτε ότι το παιδικό κάθισμα είναι γερά τοποθετημένο πάνω στην πλάτη του καθίσματος του αυτοκινήτου;
- αν είναι δυνατό, πηγαίστε όσο πιο πίσω γίνεται το κάθισμα του αυτοκινήτου;
- αν είναι δυνατό, ρυθμίστε το ύψος της ζώνης ασφαλείας του αυτοκινήτου στην πιο χαμηλή θέση.

ΠΩΣ ΝΑ ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΕΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΠΟ ΤΗ ΘΕΣΗ

Λύστε τη ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου

Βγάλτε τη ζώνη από το παιδικό κάθισμα και αφήστε την να μαζευτεί

ΟΜΑΔΑ 1 (ΑΠΟ 9 ΩΣ 18 KG) (ΕΙΚ. 23 – 31)

Προσοχή: το παιδικό κάθισμα πρέπει να είναι τοποθετημένο με μέτωπο προς την κατεύθυνση του οχήματος.

Ομάδα 1 (από 9 ως 18 kg) (Εικ. 23 – 31)

Προσοχή: το παιδικό κάθισμα πρέπει να είναι τοποθετημένο με μέτωπο προς την κατεύθυνση του οχήματος.

ΠΩΣ ΝΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ (ΕΙΚ. 23 - 29)

Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός κλίσης (N) είναι κλειστός.

Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα πάνω στο κάθισμα του αυτοκινήτου έτσι που να ακουμπά εντελώς πάνω στο κάθισμα και την πλάτη.

Προσοχή: Τα σημεία απ' όπου περνάνε οι ιμάντες της ζώνης του αυτοκινήτου επισημαίνονται με κόκκινο. Μην περνάτε τους ιμάντες σε θέσεις διαφορετικές από αυτές που έχουν υποδειχθεί.

Περάστε τη ζώνη του αυτοκινήτου ανάμεσα από τη βάση και το παιδικό κάθισμα (εικ. 23)

Δέστε τη ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου (εικ. 24).

Περάστε τον ιμάντα υπογαστρίου μέσα από τον τεντωτήρα ιμάντα (A) που βρίσκεται στην ίδια πλευρά με το συσπειρωτήρα της ζώνης ασφαλείας του αυτοκινήτου (εικ. 26).

Τεντώστε γερά τον ιμάντα. Βεβαιωθείτε ότι δεν είναι συστρεμμένος.

Περάστε το διαγώνιο ιμάντα μέσα από το μηχανισμό συγκράτησης (B) που βρίσκεται στην ίδια πλευρά με το συσπειρωτήρα της ζώνης ασφαλείας του αυτοκινήτου (εικ. 26). Βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας βρίσκεται εντελώς μέσα στο μηχανισμό συγκράτησης. Κλείστε το μηχανισμό.

Περάστε τον ιμάντα από τον οδηγό (E) (εικ. 27)

Κινήστε κατ' επανάληψη τον τεντωτήρα (A) μέχρι που ο ιμάντας να είναι καλά τεντωμένος και να μην «παίζει» (εικ. 28).

Προσοχή: συνιστάται η ανωτέρω διαδικασία να γίνει τελευταία για να επιτευχθεί το καλύτερο δυνατό αποτέλεσμα.

Προσοχή: αφού δέσετε τη ζώνη του αυτοκινήτου, είναι απαραίτητο να σιγουρευτείτε για τη θέση της πόρπης. Η σωστή θέση δείχνεται στην εικ 29. Αν η θέση είναι διαφορετική, προσπαθήστε να μετακινήσετε πλάγια το παιδικό κάθισμα πάνω στο κάθισμα του αυτοκινήτου για να βρείτε τη σωστή θέση. Σε περίπτωση αμφιβολίας, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή ή στον αντιπρόσωπο.

ΠΩΣ ΝΑ ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΕΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΠΟ ΤΗ ΘΕΣΗ (ΕΙΚ. 30 - 31)

Λύστε τη ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου

Κρατήστε τα γλωσσίδια αριστερά και δεξιά του μοχλού του τεντωτήρα (A) και μετά πατήστε το μοχλό προς τα κάτω για να ξεμπλοκάρετε το μηχανισμό (εικ. 30).

Τραβήξτε τη ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου για να τη βγάλετε εντελώς από τον τεντωτήρα (εικ. 31).

Ανοίξτε το μηχανισμό συγκράτησης (B).

Βγάλτε τον ιμάντα από το παιδικό κάθισμα και αφήστε τον να μαζευτεί για να ολοκληρωθεί η διαδικασία.

ΠΩΣ ΝΑ ΒΑΛΕΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΊ ΣΤΟ ΚΆΘΙΣΜΑ (ΕΙΚ. 32 – 37)

Πατήστε το ρυθμιστή (J) και τραβήξτε συγχρόνως και τους δυο ιμάντες ασφαλείας του παιδικού καθίσματος (εικ. 32).

Πατήστε το κόκκινο κουμπί της πόρπης (I) για να την ανοίξετε (εικ. 33).

Απομακρύνετε τους ιμάντες τοποθετώντας τους στις πλευρές του καθίσματος (εικ. 34).

Τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα.

Ενώστε τους γάντζους των ιμάντων.

Περάστε τους ενωμένους γάντζους από την πόρπη (I) (εικ. 35). Θα ακουστεί ένα κλικ που σημαίνει ότι η πόρπη έχει κλείσει σωστά.

Τοποθετήστε τις βάτες (H) στους ώμους και το θώρακα του παιδιού τραβώντας τες εντελώς (εικ. 36)

Τραβήξτε τον ιμάντα του μπροστινού ρυθμιστή (M) για να σφίξουν καλά οι ιμάντες ασφαλείας του παιδικού καθίσματος πάνω στο παιδί (εικ. 37).

Προσοχή: Ελέγξτε περιοδικά στη διάρκεια του ταξιδιού ότι το παιδί δεν έχει λυθεί

ΠΩΣ ΝΑ ΒΓΑΛΕΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΊ ΑΠΌ ΤΟ ΚΆΘΙΣΜΑ (ΕΙΚ. 38 – 39)

Πιέστε το ρυθμιστή (M) που βρίσκεται κάτω από το κάθισμα και ταυτόχρονα τραβήξτε και τους δυο ιμάντες ασφαλείας για να τους χαλαρώσετε (εικ. 38).

Πατήστε το κόκκινο κουμπί της πόρπης (I) για να την ανοίξετε (εικ. 39).

Βγάλτε και απομακρύνετε τους ιμάντες ασφαλείας από το παιδί.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ (ΕΙΚ. 40 – 46)

Αφαιρέστε εντελώς το κάλυμμα για να το πλύνετε.

Για να αφαιρέσετε το κάλυμμα:

Ανοίξτε την πόρπη (I) (εικ. 40)

Βγάλτε τους ιμάντες ασφαλείας από την πλάτη του παιδικού καθίσματος. Ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία:

- Αφαιρέστε την πλάκα (D) που βρίσκεται στην πλάτη (εικ. 41).
- Φέρτε το παιδικό κάθισμα σε εντελώς όρθια θέση.
- Πιέστε το ρυθμιστή (J) και τραβήξτε συγχρόνως και τους δυο ιμάντες ασφαλείας (εικ. 42).
- Βγάλτε και τους δυο ιμάντες ασφαλείας από το μεταλλικό γάντζο σε σχήμα T (C) που βρίσκεται στην πλάτη του παιδικού καθίσματος (εικ. 43).
- Περάστε τους ιμάντες και τους μεταλλικούς γάντζους (P) από την πλάτη (εικ. 44 + 45).

Αφαιρέστε το ύφασμα, περνώντας με προσοχή:

- τους ιμάντες και τους γάντζους της πόρπης μέσα από τις πλάγιες οπές (εικ. 46).
- Το μεταλλικό έλασμα που συγκρατεί την πόρπη μέσα από την οπή στο κάθισμα.

Επαναλάβετε τη διαδικασία που περιγράφεται ανωτέρω με την αντίθετη σειρά για να τοποθετήσετε ξανά το κάλυμμα.

Προσοχή: όταν θα έχετε τοποθετήσει ξανά το κάλυμμα σιγουρευτείτε ότι οι ιμάντες και οι βάτες (H) έχουν τοποθετηθεί σωστά.

Πλύνετε το κάλυμμα σύμφωνα με τις οδηγίες στην ετικέτα του.

Πλύνετε τα πλαστικά μέρη με χλιαρό νερό και σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά υλικά.

Προσοχή: Τα καλύμματα αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα του παιδικού καθίσματος: το κάθισμα δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί χωρίς το κάλυμμά του. Τα καλύμματα μπορούν να αντικατασταθούν μόνο με αυθεντικά ανταλλακτικά.